



son objeto de flexión por el Juego A/Ergativo. La única combinación posible que se puede dar entre los mismos es la de -oj y -wi'.

Los sustantivos relacionales son entre otros: -e, -u'n, -iib'aj, -iib', -xe, -oj, etc. Ejemplos:

teeya	a tí	
ku'ne'	por ustedes	(C)
kyu'ne'	por ustedes	(SS)
tiib'aj	sobre (él/ella/eso)	
qiib'x qiib'	entre nosotros mismos (incl.)	
ti'j	a él/ella	

... Categorías flexivas (語尾變化)

La formación de las palabras tiene un patrón muy común entre los idiomas mayas. Comparten características del grupo de lenguas flexivas, es decir utilizan morfemas que añaden información gramatical a una palabra sin cambiar su clase o significado. Las clases de palabras proceden de determinadas formas para indicar sus funciones y sus relaciones para con las demás.

La mayor parte de la flexión se presenta por medio de prefijos aunque también existen algunos sufijos o enclíticos para determinadas funciones. Las clases de palabras que reciben flexión por medio de morfemas son: sustantivos, estativos y verbos. Además, las raíces posicionales toman flexión al presentarse como raíces de una palabra derivada. Las categorías de flexión que se presentan son: posesión con sustantivos, tiempo/aspecto, persona y número gramatical con verbos, y persona y número gramatical con estativos.

De los morfemas flexivos que existen para indicar las categorías mencionadas, algunas se escriben en forma ligada y otras separadas de las palabras que modifican.

Juego A/Ergativo

Es un grupo de prefijos cuya función es indicar la persona y número gramatical del poseedor de un sustantivo y del constituyente (lexical o no lexical) que funciona como sujeto de un verbo transitivo. Se subdivide en dos grupos de acuerdo al sonido inicial de la palabra que acompañan: un grupo para palabras que inician con consonante (/C) y otro para palabras que inician con vocal (/V).



Existe un juego de enclíticos de persona que forma parte de cada uno de los prefijos del Juego A/Ergativo, así como también de los marcadores de persona del Juego B/Absolutivo. La existencia de una primera persona plural **exclusiva** y una primera plural **inclusiva** es una cualidad que diferencia al Mam de todos los idiomas que no pertenezcan a su rama. La primera persona exclusiva toma en cuenta únicamente a las personas que hablan (no incluye al oyente); mientras que la primera persona inclusiva, incluye a la persona que habla y a la que escucha, es decir, usted o ustedes y yo (England: 1990). La diferencia es que la persona exclusiva lleva el enclítico -e' en C y a en SS; mientras que para la persona inclusiva no existe un morfema marcado fonológicamente.

Los enclíticos de persona funcionan de la siguiente manera: para la primera persona singular, primera plural (exclusiva) y segunda plural, el enclítico es e'; para la segunda singular, es a y para la tercera singular y plural, y primera plural (inclusiva) no existe marcador. Con respecto a San Sebastián, todos los enclíticos se marcan con a. Los enclíticos no marcados se dan de igual manera. Además, los prefijos marcadores de 2p y 3p varían a ky, a diferencia de Cajolá donde se marcan con k.

Cuando una raíz o sustantivo que termina en vocal o en cierre glotal antecedido por una vocal es poseído, se introduce la consonante y antes de los enclíticos tal como lo muestra el cuadro siguiente.

Morfemas que componen el Juego A/Ergativo

Persona gramatical	Número gramatical	Prefijos antes de consonante / C		Prefijos antes de vocal / V		Enclíticos		
		C	SS	C	SS	C	SS	TS
Primera	Singular	n-	n- ^{h-}	w-	w- ^w	-(y)e'	-(y)a	
Segunda	Singular	t-	t- ^{t-}	t-	t- ^t	-(y)a	-(y)a	
Tercera	Singular	t-	t- ^{t-}	t-	t- ^t	∅	∅	
Primera	Plural (excl.)	q-	q- ^{q-}	q-	q- ^{q-}	-(y)e'	-(y)a	
Primera	Plural (incl.)	q-	q- ^{q-}	q-	q- ^{q-}	∅	∅	
Segunda	Plural	k-	ky- ^{ch-}	k-	ky- ^{ch-}	-(y)e'	-(y)a	
Tercera	Plural	k-	ky- ^{ch-}	k-	ky- ^{ch-}	∅	∅	

Como poseedores de sustantivos

Cajolá:

nwatb'ile' mi cama
twatb'ila tu cama

wi'je' mi ropa
ti'ja tu ropa



twatb'il	su cama (de él/ella)	ti'j	su ropa (de él/ella)
qwatb'ile'	nuestra cama (excl.)	qi'je'	nuestra ropa (excl.)
qwatb'il	nuestra cama (incl.)	qi'j	nuestra ropa (incl.)
kwatb'ile'	su cama (de uds.)	ki'je'	su ropa (de uds.)
kwatb'il	su cama (de ellos/as)	ki'j	su ropa (de ellos/as)

San Sebastián:

npaaya	mi morral	wuu'ja	mi libro
tpaaya	tu morral	tuu'ja	tu libro
tpaa	su morral (de él/ella)	tuu'j	su libro
qpaaya	nuestro morral (excl.)	quu'ja	nuestro libro (excl.)
qpaa	nuestro morral (incl.)	quu'j	nuestro libro (incl.)
kypaaya	su morral (de uds.)	kyuu'ja	su libro (de usds.)
kypaa	su morral (de ellos/as)	kyuu'j	su libro (de ellos/as)

Como indicador de sujeto de verbos transitivos

Cajolá:

ma Ø nmake'	lo toqué	ma Ø wile'	lo ví
ma Ø tmaka	lo tocaste	ma Ø tila	lo viste
ma Ø tmak	lo tocó (él/ella)	ma Ø til	lo vio (él/ella)
ma Ø qmake'	lo tocamos (excl.)	ma Ø qile'	lo vimos (excl.)
ma Ø qmak	lo tocamos (incl.)	ma Ø qil	lo vimos (incl.)
ma Ø kmake'	lo tocaron (uds.)	ma Ø kile'	lo vieron (uds.)
ma Ø kmak	lo tocaron (ellos/as)	ma Ø kil	lo vieron (ellos/as)

San Sebastián:

ma tz'ex nxoona	lo tiré	ma ku'x wawa'na	lo sembré
ma tz'ex txoona	lo tiraste	ma ku'x tawa'na	lo sembraste
ma tz'ex txoon	lo tiró	ma ku'x tawa'n	lo sembró
ma tz'ex qxoona	lo tiramos (excl.)	ma ku'x qawa'na	lo sembramos (excl.)
ma tz'ex qxoon	lo tiramos (incl.)	ma ku'x qawa'n	lo sembramos (incl.)
ma tz'ex kyxoona	lo tiraron (uds.)	ma ku'x kyawa'na	lo sembraron (uds.)
ma tz'ex kyxoon	lo tiraron (ellos/as)	ma ku'x kyawa'n	lo sembraron (ellos/as)

Con sustantivos relacionales

C/SS	<u>witzi</u>	C/SS	<u>tubi</u>
nwitz'e'/a	frente a mí	wu'ne'/a	por mí
twitza	frente a ti	tu'na	por ti



twitz	frente a él/ella	tu'n	por él/ella
qwitz'e'/a	frente a nosotros (excl.)	qu'ne'/a	por nosotros (excl.)
qwitz	frente a nosotros (incl.)	qu'n	por nosotros (incl.)
kwitz'e'/a	frente a ud.	ku'ne'/kyu'na	por uds.
kwitz	frente a ellos/as	ku'n/kyu'n	por ellos/as
ntxlaje'/a	a mi lado <u>t-+xlaj</u>	wiib'aje'/a	sobre mí
txlaja	a tu lado	tiib'aja	sobre ti
txlaj	al lado de él/ella	tiib'aj	sobre él/ella
qtxlaje'/a	a nuestro lado (excl.)	qiib'aje'/a	sobre nosotros (excl.)
qtxlaj	a nuestro lado (incl.)	qiib'aj	sobre nosotros (incl.)
kxlaje'/a	al lado de ustedes	kiib'aje'/a	sobre ustedes
kxlaj	al lado de ellos/as	kiib'aj	sobre ellos/as

Con sustantivo terminado en cierre glotal antecedido por vocal

lo'b'j > lo' fruta

C/SS

nlo'ye'/a	mi fruta
flo'ya	tu fruta
flo'	su fruta (de él, ella)
qlo'ye'/a	nuestra fruta (excl.)
qlo'	nuestra fruta (incl.)
klo'ye'/a	su fruta (de uds.)
klø'	su fruta (de ellos/as)

Con sustantivo terminado en vocal

txuub'aj > txu madre

C/SS

ntxuuye'/a	mi madre
ftxuuya	tu madre
ftxu	su madre (de él/ella)
qtxuuye'/a	nuestra madre (excl.)
qtxu	nuestra madre (incl.)
ktxuuye'/a	su madre (de uds.)
ktxu	su madre (de ellos/as)

(2) .../.. Juego B/Absolutivo:

Se le denomina Juego B/Absolutivo a un grupo de prefijos cuya función es indicar la persona y número gramatical del sujeto de un verbo intransitivo y del objeto de un verbo transitivo.

Persona Gramatical	Número Gramatical	Prefijos	Enclíticos
Primera	Singular	(ch)in	-(y)e' -(y)a
Segunda	Singular	Øk/k'/tz/tz'	-(y)a -(y)a
Tercera	Singular	Øk/k'/tz/tz'	Ø Ø



Primera	Plural (excl.)	(q)o(?)	-(y)e'	-(y)a
Primera	Plural (incl.)	(q)o(?)	∅	∅
Segunda	Plural	(ch)i (e')	-(y)e'	-(y)a
Tercera	Plural	(ch)i (e')	∅	∅

Con estos marcadores se pueden dar algunos cambios en la variante de Cajolá. Este fenómeno consiste en la pérdida de la primera consonante en primera persona singular y plural, y la segunda y tercera plurales del Juego Absolutivo cuando la acción verbal está en tiempo completivo lejano. Ejemplos:

∅ in b'eete'	<i>caminé</i>
∅ o b'eete'	<i>caminamos (excl.)</i>
∅ o b'et	<i>caminamos (incl.)</i>
∅ i b'eete'	<i>caminaron (uds.)</i>
∅ i b'et	<i>caminaron (ellos/as)</i>

Los cambios que este marcador sufre en la variante de San Sebastián son mínimos y se dan solamente en la primera persona singular. Este fenómeno consiste también en la pérdida de la primera consonante cuando la acción verbal está en tiempo completivo lejano. Cuando esto sucede, los marcadores plurales se maracan con otros alomorfos los cuales tienen posición posverbal. Los enclíticos de persona, no acompañan a la raíz verbal sino que se sufijan al marcador Absolutivo. Ejemplos:

∅ in b'eete'	<i>caminé</i>
∅ ∅ b'eeta	<i>caminaste</i>
∅ ∅ b'et	<i>camino</i>
∅ b'et qoya	<i>caminamos (excl.)</i>
∅ b'et qoy	<i>caminamos (incl.)</i>
∅ b'et qeya	<i>caminaron (uds.)</i>
∅ b'et qe	<i>caminaron (ellos/as)</i>

Los marcadores de segunda y tercera persona singulares del Juego Absolutivo sufren los siguientes procesos:

El marcador Absolutivo es ∅ cuando la acción está en incompletivo y en completivo lejano.

El alomorfo tz' se emplea con acciones en completivo reciente para verbos que empiezan con vocal. Las excepciones se dan con los verbos uulil *venir* e ik'il *pasar*, para los cuales se utiliza el alomorfo tz.



En el potencial, los marcadores de Juego B que se emplean son el alomorfo k en verbos que empiezan con consonante y k' en verbos que inician con vocal. La excepción es el verbo uulil *venir* para el cual se utiliza tz.

Las personas plurales tienen variación libre en cuanto a sus marcadores, tal como se indica en el cuadro anterior. Así, se puede pronunciar qo ~ qo' y chi ~ che'. Aunque en algunas variantes como la de San Juan Ostuncalco, las formas qo' y che' son obligatorias. En general, la mayor diferencia entre Cajolá y San Sebastián es en cuanto a los enclíticos de persona. Ejemplos:

Indicando sujeto de un verbo intransitivo

C/SS		TS
ma chin xnaq'tzaane'/a	<i>estudié</i>	<i>Ma chin xnaq'tzaane'</i>
ma ∅ xnaq'tzaana	<i>estudiaste</i>	<i>Ma xnaq'tzaana</i>
ma ∅ xnaq'tzan	<i>estudió (él/ella)</i>	<i>Ma xnaq'tzan</i>
ma qo xnaq'tzaane'/a	<i>nosotros estudiamos (excl.)</i>	<i>Ma qo xnaq'tzaane'</i>
ma qo xnaq'tzan	<i>nosotros estudiamos (incl.)</i>	<i>Ma qo xnaq'tzan</i>
ma chi xnaq'tzaane'/a	<i>ustedes estudiaron</i>	<i>Ma chi xnaq'tzaane'</i>
ma chi xnaq'tzan	<i>ellos/as estudiaron</i>	<i>Ma chi xnaq'tzan</i>

Indicando objeto de un verbo transitivo

ma chin tile'	<i>me vio (él/ella)</i>
ma tz'ilwiya tu'n	<i>te vio (él/ella)</i>
ma ∅ til	<i>lo vio</i>
ma qo tile'	<i>nos vio (excl.) (él/ella)</i>
ma qo til	<i>nos vio (incl.) (él/ella)</i>
ma chi ilwiye' tu'n	<i>los vio (a uds.) (él/ella)</i>
ma chi til	<i>los vio (a ellos/as) (él/ella)</i>

C/SS

(i)n chin ok tq'a'nine'/a	<i>me cura (él/ella)</i>
(i)n ∅ ok q'a'nina tu'n	<i>te cura (él/ella)</i>
(i)n ∅ ok tq'a'ni'n	<i>lo cura (él/ella)</i>
(i)n qo ok tq'a'nine'/a	<i>nos cura (él/ella)</i>
(i)n qo ok tq'a'ni'n	<i>nos cura (él/ella)</i>
(i)n chi ok q'a'ni'ne'/a tu'n	<i>los cura (él/ella)</i>
(i)n chi ok tq'a'ni'n	<i>los cura (él/ella)</i>

Existe otro juego de marcadores de persona que forman parte del Juego B. Se emplea para indicar el sujeto de predicados no verbales y son sufijados a una base



que consiste en un locativo/existencial **at**, el **demostrativo aa/jaa** o un sustantivo, adjetivo, posicional o número (England, 1990). Los enclíticos de persona también forman parte de este Juego.

La forma de este juego varía entre los pueblos del habla Mam. Para notar la diferencia se indican cuatro variantes: Cajolá, San Sebastián, San Ildefonso Ixtahuacán y Tacaná. Ejemplos:

Con base **aa** (*deri*)

M.	Cajolá	SS	Ixtahuacán	Tacaná	
ayin	aa-y-in-e'	j-aa-qina	aa-qina	aa-iin	soy yo
ay	aa-Ø-ya	j-aa-Ø-ya	aa-Ø-ya	aa-Ø-ya	eres tú
ra	a-Ø	j-aa-Ø	aa-Ø	aa-Ø	es él/ella/eso
qo'ya	o'-y-o-ye'	j-aa-qo'ya	aa-qo'ya	aa'-o'-yo'	somos nosotros (excl.)
qo'	o'-yo'	j-aa-qo	aa-qo'	aa'-o'	somos nosotros (incl.)
qey	e'-y-i-ye'	j-aa-qe-ya	aa-qa-ya	aa'-e'-ye'	son ustedes
qe	e'-ye'	j-aa-qe	aa-qa	aa'-e'	son ellos/as

Con base **at**

M.	Cajolá	SS	Ixtahuacán	Tacaná	
tin	ati-in-e'	at-iina	at-iin-a	at-iin	estoy
ti	ati-Ø-ya	at-Ø-a	at-Ø-a	at-Ø-a	estás
ti	ati-Ø	at-Ø	at-Ø	at-Ø	está/hay
tiqo'ya	at-o'-ye'	(a)t-o'-ya	at-o'-ya	at-o'-yo'	estamos (excl.)
tiqo'	at-o'	(a)t-o'	at-o'	at-o'	estamos (incl.)
tiqey	ate'ye'	(a)t-e'-ya	at-e'-ya	at-e'	están uds.
tiqe	at-e'	(a)t-e'	at-e'	at-e'	están ellos/as

Con base sustantival

M.	Cajolá	SS	Ixtahuacán	Tacaná	
	wnaq-qine'	wnaq-qina	wnaq-qin-a	wnaq-aa'iin	soy humano
	wnaq-Ø-a	wnaq-Ø-a	wnaq-Ø-a	wnaq-aa-ya	eres humano
	wnaq Ø	wnaq Ø	wnaq Ø	wnaq Ø	él/ella es humano
	wnaq-qo-ye'	wnaq-qo-ya	wnaq-qo-ya	wnaq-aa'-o'-ya	somos humanos (excl.)
	wnaq-qo'	wnaq-qo	wnaq-qo'	wnaq-aa'-o'	somos humanos (incl.)



wnaq-qe'ye'	wnaq-qeya	wnaq-qa-ya	wnaq-e'ye'	ustedes son
wnaq-qe'	wnaq-qe	wnaq-qa	wnaq-e'	ellos/as son

witza-qey humanos
witza-qe humanos

Se puede notar entonces que la forma de marcar las personas con este juego varía en cada uno de los pueblos. La función de cada juego también varía con respecto a cada una de las bases. Así por ejemplo, la variante de Cajolá utiliza el mismo juego para los predicados de base aa y para los de base at, aunque la misma base aa varía en las personas plurales. El juego que se usa para las bases sustantival y adjetival en Ixtahuacán es el mismo que en San Sebastián. Sin embargo, las cuatro variantes coinciden en cuanto al juego de personas con base at y la única diferencia que se da es en relación a los enclíticos de persona. Tacaná tiene un solo juego de personas para marcar estos predicados. El fenómeno que sucede es al momento de formar las personas para la base sustantival, adjetival, etc. ya que para ello se sufixa la base a la combinación del demostrativo aa + los marcadores de persona. Existe una característica muy particular del Mam de San Sebastián que consiste en la presencia de j adherida a la base aa en todas las personas. No se ha encontrado una explicación a este fenómeno pero posiblemente es una partícula que, después de un proceso, se adhirió a la base. Otra variación que se da en esta variante es que la base aa es la misma que se emplea para los predicados de base sustantival, adjetival, etc. Por otro lado, la raíz at, en algunos casos, pierde la vocal y se le antepone el marcador de tiempo aspecto m en la primera persona singular. Este proceso está dando entonces origen a ntiina en vez de atiina.

(3) .../ ... Tiempo/aspecto, modo y sufijos de categoría

Estas categorías tienen que ver exclusivamente con la conjugación de los verbos. En dicho proceso se marca de diferente manera cada categoría que el hablante quiera imprimirle a su comunicación. Será diferente entonces al hablar de algo en el pasado, de algo completado o en otro tiempo y con otro aspecto definido. También se hace diferencia entre una orden u otra forma diferente del habla. En la conjugación se utilizará el juego de marcadores que corresponda al tipo de verbo.

(3.1) .../ ... / . Tiempo/aspecto

Aquí se juntan dos categorías principales que por estar estrechamente relacionadas se toman como una unidad. El tiempo indica cuándo se lleva a cabo una acción, haciendo la distinción de los tiempos pasado presente y futuro. El aspecto

hace referencia a la **manera** en que la acción se realiza. Pueden distinguirse los aspectos: **completivo** (si la acción se ha completado), **incompletivo** (si la acción no ha sido completada), **potencial** (si se toma a la acción como posible de realizarse) y **progresivo** (si la acción se encuentra en proceso en el momento de indicarla), entre otros. Para determinar el tiempo/aspecto se toman los términos que indican aspectos por ser más generales y no tan limitados (como los de tiempo), además, tomando en cuenta que la manera de realizar una acción se ubica en el tiempo, es más conveniente tener una idea general que pueda involucrar a ambas categorías.

Completivo:

Dentro de este tiempo/aspecto ocurren dos casos temporales: el **completivo lejano** y el **completivo reciente**. El **completivo lejano** indica una acción realizada a partir del día anterior del presente, hacia atrás. El marcador es \emptyset ; es decir, no hay un morfema indicado fonológicamente. En San Sebastián, por el contrario, el marcador de completivo lejano puede ser *o* o simplemente \emptyset . La diferencia radica en que *o* se usa cuando se usa la forma completa del JB. \emptyset se usa cuando hay cambios en la estructura del JB; ésto es, pérdida de la primera consonante. Lo que se ve es que el JB pierde la forma original y es más, a partir de la primera persona plural (excl.), el marcador de Juego B es pospuesto a la raíz verbal. El Juego B se sufixa por los enclíticos de persona. Por el contrario, el **completivo reciente** se refiere únicamente a la acción realizada durante el día en que se está hablando y se marca por medio de la partícula *ma*. Ejemplos:

Completivo lejano

Cajolá

\emptyset in xnu'xine'	<i>nadé</i>
\emptyset xnu'xina	<i>nadaste</i>
$\emptyset \emptyset$ xnu'xin	<i>nadó (él/ella)</i>
\emptyset o' xnu'xine'	<i>nadamos (excl.)</i>
\emptyset o' xnu'xin	<i>nadamos (incl.)</i>
\emptyset e' xnu'xine'	<i>nadaron (uds.)</i>
\emptyset e' xnu'xin	<i>nadaron (ellos/as)</i>

San Sebastián

\emptyset in b'eeta	<i>caminé</i>	<i>o</i> chin b'eeta	<i>caminé</i>
\emptyset b'eeta	<i>caminaste</i>	<i>o \emptyset</i> b'eeta	<i>caminaste</i>
\emptyset b'eet	<i>caminó (él/ella)</i>	<i>o \emptyset</i> b'eet	<i>caminó</i>

\emptyset b'eet qoya	<i>caminamos (excl.)</i>	<i>o</i> qo b'eeta	<i>caminamos</i>
\emptyset b'eet qoy	<i>caminamos (incl.)</i>	<i>o</i> qo b'eet	<i>caminamos</i>
\emptyset b'eet qeya	<i>caminaron (uds.)</i>	<i>o</i> chi b'eeta	<i>caminaron</i>
\emptyset b'eet qey	<i>caminaron (ellos/as)</i>	<i>o</i> chi b'eet	<i>caminaron</i>

Completivo reciente en verbos que empiezan con consonante

C

<i>ma</i> chin yooline'	<i>hablé</i>	<i>ma</i> chin tz'ib'ina	<i>escribí</i>
<i>ma \emptyset</i> yoolina	<i>hablaste</i>	<i>ma \emptyset</i> tz'ib'ina	<i>escribiste</i>
<i>ma \emptyset</i> yoolin	<i>habló (él/ella)</i>	<i>ma \emptyset</i> tz'ib'in	<i>escribió (él/ella)</i>
<i>ma</i> qo yooline'	<i>hablamos (excl.)</i>	<i>ma</i> qo tz'ib'ina	<i>escribimos (excl.)</i>
<i>ma</i> qo yoolin	<i>hablamos (incl.)</i>	<i>ma</i> qo tz'ib'in	<i>escribimos (incl.)</i>
<i>ma</i> chi yooline'	<i>hablaron (uds.)</i>	<i>ma</i> chi tz'ib'ina	<i>escribieron (uds.)</i>
<i>ma</i> chi yoolin	<i>hablaron (ellos/as)</i>	<i>ma</i> chi tz'ib'in	<i>escribieron (ellos/as)</i>

SS

Completivo reciente en verbos que empiezan con vocal

<i>ma</i> chin a'k'e'	<i>me mojé</i>	<i>ma</i> chin eexa	<i>salí</i>
<i>ma</i> tz'a'k'a	<i>te mojaste</i>	<i>ma</i> tz'eexa	<i>saliste</i>
<i>ma</i> tz'a'k'	<i>se mojó (él/ella)</i>	<i>ma</i> tz'eex	<i>salíó (él/ella)</i>
<i>ma</i> qo a'k'e'	<i>nos mojamos (excl.)</i>	<i>ma</i> qo eexa	<i>salimos (excl.)</i>
<i>ma</i> qo a'k'	<i>nos mojamos (incl.)</i>	<i>ma</i> qo eex	<i>salimos (incl.)</i>
<i>ma</i> chi a'k'e'	<i>se mojaron (uds.)</i>	<i>ma</i> chi eexa	<i>salieron (uds.)</i>
<i>ma</i> chi a'k'	<i>se mojaron (ellos/as)</i>	<i>ma</i> chi eex	<i>salieron (ellos/as)</i>

Para el completivo reciente también existe el proclítico *x* que se emplea en algunas cláusulas dependientes. Cuando se usa, los prefijos del Juego Absolutivo pierden la primera consonante, excepto la 1p inclusiva y exclusiva. También el proclítico en mención tiene los alomorfos *xh* para la 1s, 2p y 3p; *s/x* en la 2s y 3s antes de verbos vocálicos y consonantal respectivamente. Para su mejor comprensión se presenta el siguiente cuadro con las distintas formas de proclítico y los prefijos absolutivos.

Proclítico Persona

1s	<i>xh-</i>	<i>-in</i>	<i>xhin-</i>
2s	<i>x/s-</i>	<i>-\emptyset</i>	<i>x/s-\emptyset</i>
3s	<i>x/s</i>	<i>-\emptyset</i>	<i>x/s-\emptyset</i>
1p (excl.)	<i>x-</i>	<i>-qo</i>	<i>xqo-</i>
1p (incl.)	<i>x-</i>	<i>-qo</i>	<i>xqo-</i>

CRD [completivo reciente dependiente]



2p	xh-	-i	xhi-
3p	xh-	-i	xhi-

Incompletivo:

Se refiere a la acción verbal que aún no ha finalizado. Se marca por medio del prefijo **n**. Este tiempo/aspecto extiende su función al aspecto progresivo que indica que la acción está en proceso en el preciso instante en que se está hablando.

Ejemplos:

	Incompletivo	Progresivo
nchin xhch'iine'	leo	estoy leyendo
nxxhch'iina	lees	estás leyendo
nxxhch'in	lee	está leyendo (él/ella)
nqo xhch'iine'	leemos	estamos leyendo (excl.)
nqo xhch'in	leemos	estamos leyendo (incl.)
nchi xhch'iine'	leen	están leyendo (uds.)
nchi xhch'in	leen	están leyendo (ellos/as)

Potencial/Futuro:

Se refiere a una acción con posibilidades de realizarse en el futuro. Se marca por medio del prefijo **ok** que regularmente se reduce a **k-** o se suprime totalmente, quedando obligatorio (**k-**) únicamente en la segunda y tercera persona singulares; **k-** es para verbos que inician con consonante y el alomorfo **k'-** para los que inician con vocal. La excepción es con el verbo **uulil** el cual introduce el marcador de JB **tz** entre el potencial y la raíz verbal. En los verbos intransitivos, todas las raíces o bases llevan el sufijo **-VVI, -I ó -VI, -V'I**. Los verbos transitivos llevan el sufijo **-a'** cuando no llevan direccional; si lo llevan, el direccional lleva el sufijo para intransitivos y la raíz verbal necesita del sufijo **-'n/-n**. Ejemplos:

En verbos intransitivos que inician con consonante

C				T.S
ok chin xe'le'	~	kchin xe'le'	~	chin xe'le'
ok kxe'la	~	kxe'la	~	kxe'la
ok kx'e'l	~	kxe'l	~	kxe'l
ok qo xe'le'	~	kqo xe'le'	~	qo xe'le'
ok qo xe'l	~	kqo xe'l	~	qo xe'l
ok chi xe'le'	~	kchi xe'le'	~	chi xe'le'
ok chi xe'l	~	kchi xe'l	~	chi xe'l

Handwritten notes: "el" = ir, "T.S" = iré, irás, irá (él/ella), iremos (incl.), iremos (incl.), irán (uds.), irán (ellos/as)

**SS**

ok chin b'iixla	~	kchin b'ixla	~	chin b'iixla	bailaré
ok kb'iixla	~	kb'ixla	~	kb'iixla	bailarás
ok kb'iixl	~	kb'ixl	~	kb'iixl	bailará (él/ella)
ok qo b'iixla	~	kqo b'ixla	~	qo b'iixla	bailaremos (excl.)
ok qo b'iixl	~	kqo b'ixl	~	qo b'iixl	bailaremos (incl.)
ok chi b'iixla	~	kchi b'ixla	~	chi b'iixla	bailarán (uds.)
ok chi b'iixl	~	kchi b'ixl	~	chi b'iixl	bailarán (ellos/as)

Handwritten note: "b'ixl"

En verbos intransitivos que inician con vocal

C				T.S
ok chin eelixe'	~	kchin eelixe'	~	chin eelixe'
ok k'eelixa	~	k'eelixa	~	k'eelixa
ok k'eelix	~	k'eelix	~	k'eelix
ok qo eelixe'	~	kqo eelixe'	~	qo eelixe'
ok qo eelix	~	kqo eelix	~	qo eelix
ok chi eelixe'	~	kchi eelixe'	~	chi eelixe'
ok chi eelix	~	kchi eelix	~	chi eelix

Handwritten notes: "C" = salir, "T.S" = saldré, saldrás, saldrá (él/ella), saldremos (excl.), saldremos (incl.), saldrán (uds.), saldrán (ellos/as)

SS

ok chin ik'xa	~	kchin ik'xa	~	chin ik'xa	cruzaré
ok k'ik'xa	~	k'ik'xa	~	k'ik'xa	cruzarás
ok k'ik'x	~	k'ik'x	~	k'ik'x	cruzará (él/ella)
ok qo ik'xa	~	kqo ik'xa	~	qo ik'xa	cruzaremos (excl.)
ok qo ik'x	~	kqo ik'x	~	ik'x	cruzaremos (incl.)
ok chi ik'xa	~	kchi ik'xa	~	chi ik'xa	cruzarán (uds.)
ok chi ik'x	~	kchi ik'x	~	chi ik'x	cruzarán (ellos/as)

Handwritten notes: "ik'x = ik' + xi", "ik' = pasar, xi' = ir"

En verbos transitivos sin direccional

C				
ok nja'ye'	~	knja'ye'	~	nja'ye'
ok tjaya	~	ktjaya	~	tjaya
ok tjaj'	~	ktjaj'	~	tjaj'
ok qja'ye'	~	kqja'ye'	~	qja'ye'
ok qja'	~	kqja'	~	qja'
ok kja'ye'	~	kkja'ye'	~	kja'ye'
ok kja'	~	kkja'	~	kja'

Handwritten notes: "T.S" = voy a querer, vas a querer, va a querer (él/ella), vamos a querer (excl.), vamos a querer (incl.), van a querer (uds.), van a querer (ellos/as)

En verbos transitivos con direccional

ok ktzajil wi'ne'	~	ktzajil wi'ne'	lo voy a traer
ok ktzajil ti'na	~	ktzajil ti'na	lo vas a traer
ok ktzajil ti'n	~	ktzajil ti'n	lo va a traer (él/ella)
ok ktzajil qi'ne'	~	ktzajil qi'ne'	lo vamos a traer (excl.)
ok ktzajil qi'n	~	ktzajil qi'n	lo vamos a traer (incl.)
ok ktzajil ki'ne'	~	ktzajil ki'ne'	lo van a traer (uds.)
ok ktzajil ki'n	~	ktzajil ki'n	lo van a traer (ellos/as)

Bajo este mismo tiempo/aspecto se da el futuro inmediato cercano que, a diferencia del caso arriba descrito, hace énfasis en el aspecto durativo de la acción que se va a realizar. Se forma a través de **xi'** ir como verbo principal más un verbo infinitivo incrustado. Se marca con la partícula **ma**. Ejemplos:

ma chinxe' ojlaal	voy a descansar (ahora mismo)	<i>najalal</i>
ma t-xi'ya ojlaal	vas a descansar (ahora mismo)	
ma t-xi' ojlaal	va a descansar (él/ella) (ahora mismo)	
ma qo'xe' ojlaal	vamos a descansar (excl.) (ahora mismo)	
ma qo'x ojlaal	vamos a descansar (ahora mismo)	
ma che'xe' ojlaal	van a descansar (uds.) (ahora mismo)	
ma che'x ojlaal	van a descansar (ellos/as) (ahora mismo)	

(3.2) .../.../.. Modo

El modo se refiere a la actitud del hablante hacia la acción. Una actitud neutral (reporte de un hecho) se llama **indicativo** y cuando se trata de una orden es el **imperativo** (England, 1994).

Modo imperativo:

Básicamente no existe un prefijo marcado fonológicamente (\emptyset) para indicar este modo; sin embargo, existe el alomorfo de persona **tz'**- para 2da. y 3a. persona singulares únicamente para verbos intransitivos que inician con vocal. En San Sebastián, no hay diferencia alguna con la primera persona plural exclusiva e inclusiva. Ejemplos:

Verbos intransitivos que inician con consonante

\emptyset waana	coma (ud.)	
\emptyset chi waane'	coman (uds.)	
\emptyset qo'qe' wan	comamos (excl.)	C

\emptyset qo' wan	comamos (incl.)	
\emptyset qo wa'na	comamos (excl.)	SS
\emptyset qo wa'n	comamos (incl.)	

Con verbos intransitivos que inician con vocal

tz'ojaana	descanse (ud.)	
tz'ojan	que descanse (él/ella)	
\emptyset qoqe' ojan	descansemos (excl.)	
\emptyset qo' ojan	descansemos (incl.)	
\emptyset chi ojaane'	descansen (uds.)	

Para este mismo modo, los verbos transitivos emplean el Juego A con la única diferencia de que para la segunda y tercera persona singulares el marcador es \emptyset , pero siempre se marca el enclítico de persona. Además necesitan de un sufijo (inmediatamente después de raíz o base verbal): **-n** antes de consonante y **-m** antes de vocal. Ejemplos:

nb'inchaanku'ye'	que yo lo haga	nb'iime'	que yo lo escuche
\emptyset b'inchaanku'ya	hazlo (tú)	\emptyset b'iima	óyelo (tú)
qb'inchaanku'	hagámoslo (incl.)	qb'iim	escuchémoslo (incl.)
kb'inchaanku'ye'	háganlo (uds.)	kb'iime'	escúchenlo (uds.)

Existen algunas partículas que, adheridas a los marcadores de tiempo/aspecto, forman otros aspectos temporales, tales como el imperfectivo y otros. Las partículas que forman parte de las flexiones son: **toq**, **wit**, **lo**. En algunas ocasiones **wit** se contrae a **wt**.

Cuando **toq** se sufija o combina con el marcador del incompletivo/progresivo (**i**)n, se forma un aspecto temporal que presenta una acción en su transcurso, la sitúa en el pasado y toma en cuenta su aspecto durativo. Suele usarse cuando se quiere hacer referencia a una acción completa o que estaba ocurriendo cuando otra sucedió (en San Sebastián el sufijo **toq** no se usa, se sobre entiende con el hecho de agregar el adverbio de tiempo **taj** (cuando) a la cláusula subordinada). Ejemplo:

C a) intoq chi awan kjo'n	b) teej ttzaaj jb'aal
Ellos/as estaban sembrando maíz cuando empezó a llover.	
SS a) in chi awan kjo'n	b) taj ttzaaj jb'aal
Ellos/as estaban sembrando maíz cuando empezó a llover.	



Paradigma:

intoq chin wtaane'	yo estaba durmiendo
intoq wtaana	tú estabas durmiendo
intoq wtan	estaba durmiendo (él/ella)
intoq qo wtaane'	estábamos durmiendo (excl.)
intoq qo wtan	estábamos durmiendo (incl.)
intoq chi wtaane'	estaban durmiendo (uds.)
intoq chi wtan	estaban durmiendo (ellos/as)

Además de que la partícula **toq** es la que da la idea de este aspecto imperfectivo, existe otra manera de expresar la misma idea. Se puede usar el incompleto/progresivo modificado por el juego de prefijos del completivo reciente o bien un adverbio de tiempo. Ejemplos:

Con dos acciones verbales indicadas

in chin waane' xpon	yo estaba comiendo cuando él/ella llegó
in waana xhin poone'	estabas comiendo cuando yo llegué
in wan xpoona	estaba comiendo él/ella cuando tú llegaste
in qo waane' xhi pone'	estábamos (excl.) comiendo cuando uds. llegaron
in qo wan xhi pon	estábamos comiendo cuando ellos/as llegaron
in chi waane' xqo poone'	uds. estaban comiendo cuando nosotros (excl.) llegamos
in chi wan xqo pon	ellos/as estaban comiendo cuando nosotros (incl.) llegamos

Con una acción verbal indicada modificada por adverbio de tiempo

in qo'tzaala'q'e' o'ixi'	Nosotros éramos felices <i>antes</i> .
in saqchan.te' k'waal eewi	El niño estaba jugando <i>ayer</i> .

Otro caso que sucede es la combinación del marcador del imperfectivo (**toq**) con el marcador del completivo reciente. Se forma un nuevo aspecto temporal que indica que una acción con propósitos de realizarse ya no se llevó a cabo. Siempre ubica la acción en tiempo recién pasado. Al momento de unir los dos marcadores (**ma** y **toq**) se introduce un cierre glotal entre ambos así: **ma'toq**. Ejemplos:

ma'toq chin yooline'	iba a hablar
ma'toq yoolina	ibas a hablar
ma'toq yoolin	iba a hablar (él/ella)
ma'toq qo yooline'	íbamos a hablar (excl.)
ma'toq qo yoolin	íbamos a hablar (incl.)



ma'toq chi yooline'	iban a hablar (uds.)
ma'toq chi yoolin	iban a hablar (ellos/as)

También es posible sufijar el prefijo **toq** al marcador del tiempo/aspecto potencial para formar un nuevo aspecto, el cual se refiere a una acción que con posibilidades de realizarse en el futuro (no inmediato) ya no se realizará. Ejemplos:

oktoq chin aq'unaale'	iba a trabajar
oktoq k'aq'unaala	ibas a trabajar
oktoq k'aq'unaal	iba a trabajar (él/ella)
oktoq qo aq'unaale'	íbamos a trabajar (excl.)
oktoq qo aq'unaal	íbamos a trabajar (incl.)
oktoq chi aq'unaale'	iban a trabajar (uds.)
oktoq chi aq'unaal	iban a trabajar (ellos/as)

De la combinación del prefijo **in** con las partículas **wt** + **lo** se deriva un aspecto temporal que indica una acción en el presente que no se está realizando, y que sin embargo debió haberse realizado y debería de hacerse.

Paradigmas

inwtlo chin ojlaane'	debería de estar/estuviera descansando
inwtlo ojlaana	deberías de estar/estuvieras descansando
inwtlo ojlan	debería de estar/estuviera descansando (él/ella)
inwtlo qo ojlaan'e	debería de estar/estuviéramos descansando (excl.)
inwtlo qo ojlan	debería de estar/estuviéramos descansando (incl.)
inwtlo chi ojlaane'	debería de estar/estuvieran descansando (uds.)
inwtlo chi ojlan	debería de estar/estuvieran descansando (ellos/as)

Ejemplos en oraciones:

Inwtlo chin xnaq'tzane' ja'lin.

Yo *debería de estar estudiando ahora*.

Yo *estuviera estudiando ahora*.

Cuando al marcador del completivo reciente **ma** se aglutinan las partícula **wit** y **lo**, el aspecto que forma indica una acción que podría realizarse en el presente, pero que no puede ocurrir. Se dan unos cambios en la variante de San Sebastián. La partícula **lo** se ha omitido y sólo se da la combinación entre el marcador **ma** y **wt**.



Paradigmas:

C		SS	
<u>ma'wtlo</u> chin b'iixine'		<u>ma'wt</u> chin b'iixina	<i>hubiera bailado (yo)</i>
<u>ma'wtlo</u> b'iixina		<u>ma'wt</u> b'iixina	<i>hubieras bailado</i>
<u>ma'wtlo</u> b'iixin		<u>ma'wt</u> b'iixin	<i>hubiera bailado (él/ella)</i>
<u>ma'wtlo</u> qo b'iixine'		<u>ma'wt</u> qo b'iixina	<i>hubiéramos bailado (excl.)</i>
<u>ma'wtlo</u> qo b'iixin		<u>ma'wt</u> qo b'iixin	<i>hubiéramos bailado (incl.)</i>
<u>ma'wtlo</u> chi b'iixine'		<u>ma'wt</u> chi b'iixina	<i>hubieran bailado (uds.)</i>
<u>ma'wtlo</u> chi b'iixin		<u>ma'wt</u> chi b'iixin	<i>hubieran bailado (ellos/as)</i>

Ejemplos en oraciones:

Ma'wtlo chin kej teene' kk'itze' naqwit ati amb'il wi'je'. C
Me quedaría con ustedes si tuviera tiempo.

Ma'wtlo qo uule' priimxch'i'ntl naqwit ma kub' ti'j k'uxb'il qu'ne'
Hubiéramos venido más luego si hubiéramos alcanzado el bus

Ma'wt chi tzaj qiin ooj noqt nti saaj jb'aal. SS
Hubiéramos traído los aguacates si no hubiera llovido.

ma'wt yolín noqt nti sex txko'n tun tman.
Hubiera hablado si su papá no lo hubiera llamado.

Okwitlo es otra combinación del marcador del potencial ok + las partículas wit y lo y que se refiere a una acción que se pensaba llevar a cabo en el futuro (inmediato), pero que ya no se hará.

Paradigmas:

<u>okwitlo</u> chin uule'	<i>yo vendría</i>
<u>okwitlo</u> tzuula	<i>tú vendrías</i>
<u>okwitlo</u> tzuul	<i>vendría (él/ella)</i>
<u>okwitlo</u> qo uule'	<i>vendríamos (excl.)</i>
<u>okwitlo</u> qo uul	<i>vendríamos (incl.)</i>
<u>okwitlo</u> chi uule'	<i>vendría (uds.)</i>
<u>okwitlo</u> chi uul	<i>vendrían (ellos/as)</i>

Ejemplos en oraciones:

Okwitlo kxe'la najchi'j toj tzalajb'il naqwit txko'na.
Irías mañana a la fiesta si estuvieras invitado.



Si se sufija -lo al marcador ma, el aspecto temporal que resulta es más que todo condicional que da la idea de que la acción podría darse, siempre y cuando suceda otra anterior a dicha acción. Al hacer la combinación, se introduce un cierre glotal en medio de los dos morfemas, estructurándose de esta manera: ma'lo.

Paradigma:

<u>ma'lo</u> chin tzaalaje'	<i>me alegraría</i>
<u>ma'lo</u> tzaalaja	<i>te alegrarías</i>
<u>ma'lo</u> tzaalaj	<i>se alegraría (él/ella)</i>
<u>ma'lo</u> qo tzaalaje'	<i>nos alegraríamos (excl.)</i>
<u>ma'lo</u> qo tzaalaj	<i>nos alegraríamos (incl.)</i>
<u>ma'lo</u> chi tzaalaje'	<i>se alegrarían (uds.)</i>
<u>ma'lo</u> chi tzaalaj	<i>se alegrarían (ellos/as)</i>

Ejemplos en oraciones:

Ma'lo chin tze'ne' ti'ja, jawwit tz'aqa.
Me reiría de ti, si te cayeras.

(4) .../ ... Pluralidad

El orden básico (VSO) de los constituyentes de una oración en Mam hace que una partícula pluralizadora no sea necesaria. Los mismos marcadores de persona del Juego A o Juego B marcan el número de los sujetos u objetos en un verbo. Salvo en los casos en que determinado sustantivo (en plural) se tome como tópico, colocándolo en primera posición (como único elemento), se necesita de un indicador de plural. Por lo menos en San Sebastián y Comitancillo se ha encontrado que esta manera de pluralizar se hace por medio de las partículas qe y qe' respectivamente. En Cajolá y otros municipios se hace por medio del demostrativo e'ye' que hasta cierto punto tiene la función de un artículo plural definido (*los, las*). Ejemplos:

Pluralidad marcada sin necesidad de partícula (más que los prefijos del Juego A ó B)

Ma che' jaw ttx'e'mi'n tze. *Él cortó los árboles.*
 B3p

∅ e' pon qjaaye' eewi. *Ellos/as llegaron a nuestra casa ayer.*
 B3p



Pluralidad marcada por medio de partículas (sustantivos como únicos elementos tomados como tópico):

SS	Comitancillo	C	
Qe k'waal	Qe' k'waal	E'ye' k'waal	Los niños
Qe xjaal	Qe' xjaal	E'ye' xjaal	Las personas
Qe txin	Qe' txin	E'ye' txin	Las niñas
Qe jiil	↔ Qe' txkup	E'ye' txkup	Los animales
Qe u'j	Qe' u'j	E'ye' u'j	Los libros

En algunos escritos o traducciones se ha encontrado que se emplea la partícula *qe'* como sufijo pluralizador, sin embargo, este uso es incorrecto, puesto que esta partícula corresponde a la tercera persona plural, parte del juego de afijos para formar predicados no verbales, por lo que la siguiente forma de indicar plural es agramatical.

Singular		Plural incorrecto	
xjaal	persona	*xjaalqe'	personas
cheej	caballo	*cheejqe'	caballos
u'j	libro	*u'jqe'	libros

... Procesos de derivación

lenguas aglutinantes 粘着語

Los idiomas Mayas tienen un sistema productivo de derivación de palabras para el cual utilizan raíces o bases existentes, a partir de las que se determina su significado. Como lenguas aglutinantes, las bases o raíces que derivan pueden tener un núcleo común e ir acumulando o sumando derivaciones hasta un máximo de tres o cuatro (Raíz + der + der + der). La mayoría de los afijos que se utilizan para derivar palabras se colocan después de la raíz o base (**sufijos**) y solamente algunos funcionan en posición de prefijos.

La mayoría de las clases de raíces existentes, con excepción de las partículas, puede derivar una palabra de otra clase diferente. Algunas de las derivaciones son muy productivas (que toman como núcleo casi todas las raíces o bases de una clase), otras son semiproductivas (que pueden tomar como núcleo varias raíces o bases de una clase) y otras no son productivas (que se limitan a tomar como núcleo sólo a unas raíces o bases). Las raíces que pueden funcionar con más de un valor o pertenecer no solamente a una clase definida, pueden tomar derivaciones adecuadas para cada clase definida (por ejemplo una raíz que sea a la vez



posicional, verbo transitivo radical y sustantivo, tomará las derivaciones para cada clase de palabra en forma independiente).

Las clases de raíces definidas regularmente toman la derivación en forma directa (incluyendo las no clasificadas), pero algunas necesitan primero formar una base (que no funcionará como una clase de palabra en forma aislada) para aceptar derivaciones específicas. Generalmente se forman bases de este tipo al agregar una vocal a la raíz.

Así como las raíces, los afijos de derivación pueden variar fonológicamente dependiendo de su posición en la palabra. De acuerdo al patrón fonológico del Mam, en donde la ocurrencia de una vocal larga es frecuente, los afijos que contengan una vocal de este tipo cambiarán su duración cuando sean agregados más morfemas que hagan cambiar su posición inicial (por ejemplo *watsaal* → *watsa'n*). Otro de los casos de variación de un afijo de derivación es cuando determinada vocal cambia a otra en determinados ambientes. El cambio es de duración y de calidad de la vocal por ejemplo el afijo *-b'aa* cambia a *-b'i* como en la palabra *pak'b'aa* → *wa'b'i*.

A continuación se presentan las distintas clases de raíces y bases, y las derivaciones que son posibles con cada una. En el listado de la raíz o base que se toma como núcleo, se utilizan las iniciales **R/B** respectivamente para especificar si se trata de una o de otra. El proceso de derivación se detalla mejor en la sección sobre **Procesos de derivación**.

Raíz o base

Clase de palabra derivada

Sustantivo (R)
awal *siembra*

verbo intransitivo
awaal *sembrar*

instrumental
awb'il *instrumento para sembrar*

agentivo
awaal *sembrador*

sustantivo verbal
awaal *sembrar*

adjetivo (R)
a'k' *mojado*

verbo intransitivo
a'k'il *mojar(se)*

sustantivo verbal
a'k'il *mojarse*

R-raíz
B-base



	moderativo	a'k'inin	medio mojado
	superlativo	a'k'xi'x	muy mojado
verbo transitivo (B)			
ak'saa	mojar		
	verbo transitivo (caus.)	a'k'saal	mojar
	agentivo	a'k'saal	mojador
	sustantivo verbal	a'k'saal	mojar
	participio	ak'sa'n	mojado
	instrumental	a'k's(a)b'il	instrumento p/ mojar
verbo transitivo (R)			
tx'aj	lavar		
	verbo transitivo	tx'ajool	lavar
	agentivo	tx'ajool	lavador/ra
	participio perfecto	tx'ajo'n	lavado
	sustantivo	tx'ajb'il	lavadero/pila
verbo intransitivo (R)			
b'eet	caminar		
	sustantivo verbal	b'eetil	caminar
	verbo transitivo (caus.)	(x)b'etsaal	hacer caminar
	instrumental/locativo	b'eetb'il	inst. p/ caminar

Base

Raiz

verbo intransitivo (R)			
tx'aj	bañar	sustantivo verbal	tx'aajil
			bañarse
		verbo intransitivo	tx'aajil
			bañarse
		locativo	tx'aajb'il
			lugar p/ bañarse
		sustantivo	tx'ajb'il
			pila/pileta
		participio perfecto	tx'(a)jo'n
			lavado
posicional (R)			
q'uq	sentado	verbo intransitivo	q'uqb'il
			sentarse
		verbo intransitivo	q'uqajlaab'il
			moverse de un lado a otro
		verbo afectivo	q'uququn
			ir sentado
		adjetivo posicional	q'uqli
			sentado
base transitiva (B)			
q'uqb'aa	sentar	verbo transitivo	q'uqb'aal
			sentar
		participio de VT	q'uqb'a'n
			sentado
afectivo (R)		verbo intransitivo	wok'
wok'			wok'ob'ti
			hizo el ruido wok' (repetidas veces)
número (R)		número ordinal	tooxi'n
oox- tres			tercero
		número distributivo	oxox
			de tres en tres



adverbio de tiempo

ooxeje *hace tres días*ooxj *dentro de tres días*

Raíz No Clasificada

sustantivo

tz(u)qub' *formón*xuy x(u)yub' *red*xey x(e)yeb' *peine*pus p(u)suq' *moho*k'ixh k'ixhlob' *junco (chicote)*

verbo intransitivo

xyeeb'il *peinarse*psuq'il *enmohecerse*

— Estructura fonológica del morfema

La mayoría de los morfemas radicales tienen una estructura fonológica monosilábica con las siguientes formas: **CVC** (consonante, vocal, consonante), **CV'C** (consonante, vocal, cierre glotal, consonante).¹ Un número limitado de raíces tienen otras formas (descritas abajo), pero éstas nunca se encuentran como raíces transitivas, posicionales, afectivas o de medida. Los afijos pueden tener la estructura **V**, **VC**, **V'C**, **VCVC**, **C**, **CC**. En otros casos (adjetivos o sustantivos), las raíces que tienen formas bisilábicas, las reducen a **CCVC**, donde hubo una vocal entre las primeras consonantes, pero fue suprimida según las características fonológicas de la supresión de vocales cortas.

(1) — / · Raíces verbales transitivas

Son las que se encuentran en mayor cantidad. Tienen la forma **CVC** y algunas **CV**. Ejemplos:

CVC	-(')aj	<i>querer</i>
	-k'am	<i>recibir/aceptar</i>
	-(')il	<i>ver</i>

¹ Nótese que el cierre glotal es una consonante, pero es la única C que se encuentra en esta posición en la raíz.



	-(')ak'	<i>sufrir</i>	
	-choj	<i>pagar</i>	<i>-oj-</i>
	-na'	<i>sentir/recordar</i>	
CV	-b'i	<i>oír</i>	C
	-b'ii	<i>oír</i>	SS

En la variante de San Sebastián, el cierre glotal y la vocal iniciales de la raíz del *verbo [?'ik'] *despreziar/desdeñar*, han caído y sólo se ha conservado la consonante de la base seguida de una vocal temática. Lo que ocurre es entonces la forma **CVC**. Ejemplo:

CVC	-k'i'	<i>no desear</i>
------------	-------	------------------

(2) / · Raíces verbales intransitivas

En comparación con las raíces verbales transitivas, las intransitivas tienen un número muy reducido. En su mayoría tienen estructura fonológica monosilábica con las formas básicas siguientes: **CV:C**, **CVC**, **CVCC**, con algunas excepciones bisilábicas. Las formas se ejemplifican abajo. Ejemplos:

CV:C	b'et	<i>caminar</i>	
	jaaw	<i>subir</i>	
(C)V:C	(')ook	<i>entrar</i>	
	(')uul	<i>venir</i>	
	(')eel	<i>salir</i>	
	(')aaj	<i>regresar</i>	
CVC	pon	<i>llegar</i>	C
	kim <i>chun</i>	<i>morirse</i>	
	b'aj	<i>terminarse</i>	SS
	kyaj	<i>quedarse</i>	
CVCC	(')o'q'	<i>llorar</i>	
	k'ant	<i>alumbrar/encenderse</i>	
	sikt	<i>cansar</i> - <i>fatigar</i>	
	tze'l	<i>reirse</i>	



(3) — / ... Raíces posicionales

Las raíces posicionales son monosilábicas y tienen la estructura fonológica CVC. Ejemplos:

CVC	q'uq-	sentado
	mutz-	boca abajo (trastes)
	qej-	recostado
	kutz'-	doblado
	q'e'-	atravesado
	wa'-	parado
	paq-	echado
	tx'ik-	erguido
	lik'-	extendido
	mok'-	encorvado 由前' / 后'?
	txak-	parado en cuatro extremidades

Algunos ejemplos de la forma CCVC

trak-	parado (vagando)
-------	------------------

(4) — / ... Raíces adjetivales

Las raíces adjetivales son monosilábicas y la mayoría tiene vocal corta, sin embargo hay varias excepciones en cuanto a la estructura monosilábica. Ejemplos:

CVC	nim	grande	
	q'an	maduro	
	pin	grueso	
	chi'	dulce	
	tx'i'l	tieso	
CVCC	b'o'tz	pequeño	(C)
	cha'x	verde/crudo	(SS)
	saasj	liviano	
	tz'u'n	fruta seca	
CCV'C	xhjo'q	viejo	
	xhje'w	torcido	C
	xje'tx'	torcido	SS
CCVC	tzqijj	seco	
	tzq'aaj	cocido	



CVCCC	k'o'k'j	rico
CV	k'a	amargo
CVCVCC	(')ak'aj	nuevo
CVCCVC	taq'wix	feo

(5) — / — Raíces sustantivales

Las raíces sustantivales tienen estructuras monosilábicas y polisilábicas de formas muy variadas como las que se ejemplifican a continuación.

CVC	jos	huevo
	kixh	pez
	jal	mazorca
	k'aj	pinol
	tat	señor/papá (SS)
CV:C	cheej	caballo
	jooj	cuervo
	q'ijj	sol
	weech	comadreja 117-5.
	wiixh	gato (SS)
CV'C	su't	servilleta, pañuelo
	pu't	palomilla
	jo'q	doblador
	la'j	plástica
	xo'j	coyote

Los siguientes ejemplos básicamente tienen forma CVCVC. Sin embargo, en la mayoría de casos se les encuentra con la vocal inicial suprimida.

CCVC	txkup	animal (C)
	chlub'	madrón (tipo de árbol)
	chnab'	marimba
	jb'al	lluvia (jibol)
CCV:C	ch'jaaj	sauce
	ch'laaj	cerco/corral
	tx'wiix	anona
	tx'jiix	tipo de aves



xjaaw *mes/luna*
 xjaal *persona*

(^o)V:CVC (^o)ijaj *semilla*
 (^o)iichin *hombre*

(6) — / ÷ **Raíces numerales**

La mayoría de las raíces numerales son monosilábicas de la forma CVC. Únicamente dos raíces son bisilábicas, cuya estructura fonológica se indica en los ejemplos siguientes:

CVC jun *uno*
 kab'- *cuatro*
 waq- *seis*
 laj- *diez*

CVC wuuq *siete*
 (^o)oox- *tres*
 kaj- *cuatro*
 -q'o' *cuatrocentena*
 -chuy *ochomillar*

CVCCVC wajxaq *ocho*

CVCC b'elj- *nueve*

(7) — / ÷ **Raíces de medida**

Todas las raíces de medida son monosilábicas y tienen las formas siguientes:

CVC txab' *puñado*
 txat *gota*
 puq *grupo*
 pixh *fracción*
 chu'p *medida de longitud usando el puño*
 b'a' *bocado*

CV:C jaaj *brazada*
 paak' *cucharada (de cucharón)*



(8) — / ÷ **Raíces afectivas**

Todas las raíces afectivas son monosilábicas de la forma CVC. Es común que a varias de las raíces se les agregue una consonante más al inicio. Es probable que esta consonante venga de un prefijo de derivación que funcionó para formar palabras nuevas con diferencias semánticas pequeñas (de la raíz original). En estos casos no se trata de elisión vocálica. Ejemplos:

CVC witz' *chillido de ratón*
 kitx *sonido de hojas secas*
 q'uch *sonido al quebrarse un palo*
 chil *sonido que producen los objetos metálicos*
 txij *ruido que se produce al quebrarse un utensilio de vidrio*
 tzar *sonido que pasa rápidamente en el aire*

CCVC chluq' *sonido que se produce cuando un cuerpo pequeño cae al agua*
 tzlin *sonido largo que produce un objeto metálico (campana)*

(9) — / ÷ **Direccionales** (→ p.218)

Al igual que la mayoría de las raíces, los morfemas direccionales que se derivan de verbos de movimiento, eventualmente tienen estructura fonológica CVC. La excepción es con aanj en Cajolá, cuya estructura es CVCC. Varios de los ambientes en que los direccionales se presentan, sufren de procesos elitivos por lo que pueden llevar en su estructura solamente CC, CV ó C. Ejemplos:

CVC xi' *yendo hacia allá*
 tzaj *viniendo desde allá*
 (^o)ul *llegando hacia acá*
 kub' *hacia abajo*
 jaw *hacia arriba*
 (^o)el *hacia afuera*
 (o)k *hacia adentro*
 kej *quedándose* C
 kyaj *quedándose* SS
 (^o)ik' *pasar*
 pon *llegar allá*

(C)VCC (^o)anj *regresando a* C
 (^o)aj *regresando a* SS



Ejemplos con procesos de elisión:

xi'	→	-x (C)	C
tzaj	→	-tz (C)	
tzaj	→	-s (C)	SS
kej	→	-kj (CC)	
el	→	-e (V)	

Ejemplos:

Anjtz tq'o'n te tman	→	Lo mandó (de regreso) con su papá (él/ella)	C
Ajs tq'o'n te tman	→	Lo mandó con su papá (él/ella)	SS

(10) — / = Partículas 辞群

La mayoría de las partículas son monosilábicas; sin embargo, también se dan otras formas como se podrá ver en los siguientes ejemplos:

CV	qa	condicional	
	ma	introducción de interrogación	
CVC	noq	sólo/no (imperativo)	
	jo'	afirmativo	
CV'C	se'n	cómo	C
	la'y	negación (potencial)	
	tza'n	cómo	SS
	ja'l	ahorita	
CVCV	q'aye	tú/vos (trato familiar)	
CV'CVC	ja'lin	ahora	
CVCCVC	(')ojqel	de prisa	

(11) — / ≡ Afijos

Los afijos en su mayoría son sufijos monosilábicos. Tienen la siguiente estructura:

-C	-j	sustantivos sustractivos
	wi'yj	cabeza
	b'iyj	nombre



-C	-n/m	imperativo de verbos	
	yoolina	hable (ud.)	
	saqchaana	juegue (ud.)	
	b'inchaanku'ya	hágalo	C
	b'inchanka	hágalo	SS
	iq'imila	quítalo	
	jyoma	búscalo	
-'C	-'n	participio perfecto y pasivo de verbos transitivos	
	lak'o'n	nixtamal lavado	
	bincha'n	hecho	
	tx'jo'n	lavado	
	klo'n	protegido	
	-'n	indicativo de verbo transitivo con direccional	
	kub' ttzib'i'n	lo escribió	
	jaw t-xhch'i'n	lo leyó	
	etz ti'n	lo sacó	
	b'aj ik'a'n	lo bebió	
-CV	-b'a/b'i	deriva verbos transitivos de posicionales	
	kub' tjoqba'n	lo puso boca abajo	C
	kub' tmutzb'a'n	lo embrocó	SS
	kub' tq'uqba'n	lo sentó	
	jaw ti'n	lo levantó	
	kub' twa'b'in	lo paró	
CV:	-saa	deriva verbos causativos de verbos intransitivos y adjetivos	
	watsaal	adormecer	
	k'ixb'saal	lastimar	
	b'ajsaal	terminar	
-CVC	-b'il	instrumental/locativo	
	watb'il	lugar para dormir ⇒ ^{camo}	
	tx'aajb'il	lugar para bañarse/lavar ropa	
	-b'aj	para sustantivos que pierden sufijos al ser poseídos	



	txa'nbaj	nariz
	qanb'aj	pies
	qulb'aj	pescuezo
(C)VC-	(')aj-	indica profesión u oficio
	ajcheej	arriero
	ajq'ooj	guerrero
	ajb'ee	caminante, peregrino
-V'C	-i'n	sufijo para números ordinales
	tooxi'n	tercero
	tkaaji'n	cuarto
	tjwe'yi'n	quinto
	tqaqi'n	sexto
-V'	-e'	sufijo numérico, excepto en San Sebastián e Ixtahuacán
	kab'e'	dos
	ooxe'	tres
-VC	-VI	forma el infinitivo de verbos, agentivo, y potencial
	kjool	barbechar (C)
	kjool	persona que barbecha
	tx'jool	lavar
	tx'jool	persona que lava ropa
	a'q'inil	trabajar
	a'q'inil	persona que trabaja
-VC	-it	pasivizador
	ku' pa'yit	fue quebrado
	jaw yo'b'it	fue colgado
	ex xooyit	fue tirado
	b'aj tx'ajit	fue lavado
-V:C	-eet	pasivizador
	b'incheet	fue hecho
	tx'jeet	fue lavado
	b'yeeet	fue muerto

-CCC	-njtz	pasivizador
	b'inchaanjtz	fue hecho
	q'maanjtz	fue dicho
-C	-n	antipasivo
	ma chin b'uujine' te	le pegué
	ma xmaayin ti'j	se burló de él
	nb'uyin te	lo está juntando
	nb'iin ti'j	lo escucha
-V:C	-aal	deriva sustantivos abstractos de adjetivos.
	tkyqaal	rojura (de algo)
	tsqaal	blancura (de algo)
	tkyaaqaal	temperatura

Juego B

CV'	che'-	ma che' wan	ellos comieron	C
CVC	chin	ma chin ojlaane'	descansé	SS
		ma chin laq'oon	compré	

Juego A preconsonantal: su estructura es únicamente C-

V	t-	t-xiima	tu idea
	t-	t-b'i	su nombre (de él/ella)

Juego A prevocálico: de la misma manera que el juego preconsonantal, éstos morfemas no incluyen vocal dentro de su estructura C-

C	w-	weeye'	mío
	w-	wi'je'	mi ropa
	w-	waal	mi hijo

Los prefijos de flexión verbal que indican tiempo/aspecto y modo tienen las estructuras siguientes:

C~VC	n~in-	indica tiempo aspecto incompleitivo
	nqo'xe'	nosotros vamos (incl.)
	in qo'xe'	" " "
	nb'iin	él/ella escucha
	in b'iin	" "





ma indica tiempo aspecto completivo cercano.

ma che' uule' ustedes vinieron
ma jaw tz'aq se cayó (él/ella/esto)

CVC (') ok tiempo aspecto futuro-potencial

ok tzuul vendrá (él/ella)
ok kpoonb'il llegará (él/ella)

Clases de palabras

(1) Sustantivos

Son los elementos principales de la oración. Desempeñan las funciones de sujeto, objeto directo, objeto indirecto, instrumento, locativo, adjuntos, etc. Toman flexión a través de los prefijos del Juego A (Ergativo), y en algunos casos pueden agregar pluralidad.

Se clasifican en simples, derivados y compuestos. Los simples son los que no necesitan de un elemento derivacional para que funcionen. Dentro de éstos se clasifican también los nombres (nombres propios, apellidos, varios topónimos). Los derivados son los que necesitan de un afijo derivacional, forman bases sustantivales. Dentro de éstos se encuentran el agentivo, el instrumental/locativo, etc. (ver derivación). Los compuestos se forman de dos raíces o una base más una raíz. Una de las dos raíces o bases tiene que ser sustantival y la otra raíz puede ser de cualquier clase (para más información véase el inciso de sustantivos según composición).

Un mismo sustantivo puede pertenecer a tres subclases; así por ejemplo la palabra witz- cara pertenece a la clase de sustantivos que pierden sufijo, pero también es un sustantivo relacional (siempre poseído) con otro significado (en comparación con). Además, es un sustantivo simple que significa montaña.

Table with 2 columns: Raíces and Bases. Raíces: ja (casa), b'e (camino), witz (cerro), k'uul (montaña), qanb'aj (pie). Bases: moq'moj (caliente), tche'w (paludismo), saqb'aaqin (granizo), tzuuk' (tostada (tortilla, pan, etc.)).

Handwritten note: 这是说明的!!



Compuestos

t-xe iitzaj tubérculos
ninq' iij fiesta
taal a' riachuelo
t-tzi a' a la orilla del río

Ejemplos en oraciones

Kub' tb' incha'n qman Luuxh jun pooxh tu'n kxi' xob' seet piich. C
S O adj.

Don Cruz hizo un espantajo para ahuyentar a los pájaros.

Tu'n q' aq' oka' tb' yo' na' Luuxh tx' yan.
Ins S O

Luuxh mató al perro con una pistola.

Kub' tchmo'n Lij jun klob' j eew. SS
S O

María tejió un huipil ayer

Ma jaaw twitz t-tx' otx' Ajb' ee kyu'n wakxh.
S Ins

El terreno de Ajb' ee fue arado por bueyes.

(1.4) Posesión

El marcador de posesión indica la persona y número gramaticales del poseedor del sustantivo. Tiene significados como: mi, tu, su (de él/ella), nuestro (inclusivo), nuestro (exclusivo), su (de ustedes), su (de ellos/as). Hay dos grupos de morfemas que se utilizan para poseer a los sustantivos. Un grupo se utiliza para poseer a los sustantivos que inician con consonante y otro a los que inician con vocal. El empleo de la forma -y (antes del enclítico final) se da en el caso de poseer sustantivos que terminan en vocal o cierre glotal.

Table titled 'Juego A' showing grammatical person and number (1st and 2nd sing.) and their corresponding markers before consonants and vowels, along with enclitics for person.



3a.sing.	t-		t-		∅	∅
1a.pl. (excl.)	q-		q-		-(y)e'	-(y)a
1a.pl. (incl.)	q-		q-		∅	∅
2a.pl.	k-	ky-	k-	ky-	-(y)e'	-(y)a
3a.pl.	k-	ky-	k-	ky-	∅	∅

Paradigma de posesión de un sustantivo con consonante inicial y final.

/_C

k'ooj	máscara C	xb'aalin	ropa	SS
nk'ooje'	mi máscara	nxb'aalina	mi ropa	
tk'ooja	tu máscara	txb'aalina	tu ropa	
fk'ooj	su máscara	txb'aalin	su ropa (de él, ella)	
qk'ooje'	nuestra máscara (excl.)	qxb'aalina	nuestra ropa (excl.)	
qk'ooj	nuestra máscara (incl.)	qxb'aalin	nuestra ropa (incl.)	
kk'ooje'	su máscara (de uds.)	kyxb'aalina	su pantalón (de uds.)	
kk'ooj	su máscara (de ellos/as)	kyxb'aalin	su pantalón (de ellos/as)	

Paradigma de un sustantivo con vocal inicial.

/_V

iijaj	semilla C	i'xh	elote	SS
wiijaje'	mi semilla	wi'xha	mi elote	
tiijaja	tu semilla	ti'xha	tu elote	
tiijaj	su semilla	ti'xh	su elote (de él/ella)	
qiiijaje'	nuestra semilla (excl.)	qi'xha	nuestro elote (excl.)	
qiiijaj	nuestra semilla (incl.)	qi'xh	nuestro elote (incl.)	
kiiijaje'	su semilla (de uds.)	kyi'xha	su elote (de uds.)	
kiiijaj	su semilla (de ellos/as)	kyi'xh	su elote (de ellos/as)	

Posesión de sustantivo con vocal final

V-#

si	leña C	jaa	casa	SS
nsiye'	mi leña	njaaya	mi casa	
tsiya	tu leña	tjaaya	tu casa	
tsi	su leña	tjaa	su casa (de él/ella)	
qsiye'	nuestra leña (excl.)	qjaaya	nuestra casa (excl.)	
qsi	nuestra leña (incl.)	qjaa	nuestra casa (incl.)	



ksiyé'	su leña (de uds.)	kyjaaya	su casa (de uds.)
ksi	su leña (de ellos)	kyjaa	su casa (de ellos/as)

(1.2) - / . / ... Pluralidad

En Mam básicamente no existe un morfema pluralizador; sin embargo, cuando es necesario, algunas variantes como San Sebastián y Comitancillo emplean el Juego B 3p (qe) como morfema pluralizador. Su uso o empleo es obligatorio en frases nominales simples. Hasta cierto punto la función de esta partícula es la de un artículo plural definido (*los, las*). En otras variantes como la de Cajolá, se sustituye esta partícula por el demostrativo e'ye', dándole la función de pluralizador. En frases verbales, esta partícula no es necesaria, puesto que el plural de los sujetos u objetos de un verbo se indican automáticamente por medio de los marcadores de persona (Juego A o Juego B). Ejemplos:

Pluralidad en frases nominales simples

Singular	Comitancillo	SS	C	
qya	qe' qya	qe xuj	e'ye' qya	(las) mujeres
ichin	qe' ichin	qe xinq	e'ye' ichin	(los) hombres
xo'j	qe' xo'j	qe xo'j	e'ye' xo'j	(los) coyotes
k'waal	qe' k'waal	qe k'wa'l	e'ye' k'waal	(los) niños
piich	qe' piich	qe piich	e'ye' piich	(las) aves

(1.3) - / . / ... Clases de sustantivos

Como ya se mencionó anteriormente, los sustantivos se clasifican en simples, derivados y compuestos. Los simples y derivados funcionan de la misma manera, es decir, los derivados se toman como una sola palabra, a veces no se sabe si es derivado o simple sino hasta después de un análisis profundo.

Tomando en cuenta lo anterior, se encuentran dos clases mayores que son:

Sustantivos según posesión

Sustantivos según composición

(1.3.1)

- / . / ... / . Sustantivos según posesión: Esta clase de sustantivos se define de acuerdo a los cambios que sufren al ser poseídos. Dentro de éstos se encuentran los simples y derivados. Las subclases que resultan de estos cambios son:



Sustantivos invariables: Son sustantivos que no sufren cambios al ser poseídos. Ejemplos:

no poseído		poseído		
jaa	<i>casa</i>	tjaaya	<i>tu casa</i>	SS
poop	<i>petate</i>	npoopa	<i>mi petate</i>	
cheej	<i>caballo</i>	ncheeja	<i>mi caballo</i>	
tze'	<i>sonrisa</i>	ttze'ya	<i>tu sonrisa</i>	C
b'ooch	<i>marrano</i>	nb'ooche'	<i>mi marrano</i>	
iitzaj	<i>hierba</i>	wiitzaje'	<i>mi hierba</i>	

Sustantivos que cambian vocal: Son aquéllos que cambian la calidad vocálica al ser poseídos. La vocal corta en su forma no poseída cambia a una vocal larga en su forma poseída. Ejemplos:

no poseído		cambia vocal		
b'ech	<i>flor</i>	nb'eecha	<i>mi flor</i>	SS
ja	<i>casa</i>	tjaaya	<i>tu casa</i>	
kya	<i>piedra de moler</i>	nkyaaaya	<i>mi piedra de moler</i>	
ka	<i>piedra de moler</i>	nkaaye'	<i>mi piedra de moler</i>	C
tx'yan	<i>perro</i>	ktx'yaane'	<i>su perro (de uds.)</i>	
a'	<i>agua</i>	waaye'	<i>mi agua</i>	
wixh	<i>gato</i>	nwiixha	<i>mi gato</i>	

Bajo esta misma clase de sustantivos existe un pequeño grupo que merece una explicación específica. Por regla fonológica, los sustantivos de raíces no clasificadas botan la vocal (corta) de la raíz en su forma no poseída. Sin embargo, al ser poseídos, la vocal que anteriormente había sido botada se recupera y además cambia a vocal larga. En algunos otros sustantivos, la última vocal en su forma ya poseída cambia a *i*. Este fenómeno ocurre también con la variante de SS; pero, como podrá notarse en los ejemplos, se pierde parte de la raíz del sustantivo poseído. Ejemplos:

		C		SS	
	x(a)jab'	<i>zapato</i>	t-xaajab'a	txaab'a	<i>tus zapatos</i>
	k(o)lob'j	<i>huipil</i>	tk'oolob'a	tkoola	<i>tu huipil</i>
mixh ←	ch(e)mek'	<i>chompipe</i>	tcheemik'a	tchmeek'a	<i>tu chompipe</i>
	k(o)jo'n	<i>milpa</i>	tkoojina	tkoona	<i>tu milpa</i>
	tz'(a)lan	<i>madera/tabla</i>	ttz'aalina		<i>tu madera/tabla</i>
	tz'(o)lom	<i>tabla</i>	tz'looma		<i>tu tabla (SS)</i>



k'(a)jaj	<i>pita</i>	tk'aajaja		<i>tu pita</i>
x(e)yeb'	<i>peine</i>	t-xeeyob'a	t-xyeeb'a	<i>tu peine</i>
chinab'	<i>marimba</i>	tchiinab'a	tchiina	<i>tu marimba</i>

Sustantivos sustractivos: Son los que al ser poseídos pierden el sufijo que tienen en la forma no poseída. Los sufijos que se suprimen son -b'aj ~ b'j, -j,. Ejemplos:

no poseído		poseído	
qanb'aj	<i>pies</i>	nqane'	<i>mis pies</i>
weexj	<i>pantalón</i>	nweexe'	<i>mi pantalón</i>
joolinj	<i>cerebro</i>	njooline'	<i>mi cerebro</i>
txa'nb'aj	<i>nariz</i>	ntxa'ne'	<i>mi nariz</i>
waab'j	<i>comida</i>	nwaaye'	<i>mi comida</i>
si'pj	<i>tocoyal</i>	nsiipe'	<i>mi tocoyal</i> ?
lo'b'j	<i>fruta</i>	nlo'ye'	<i>mi fruta</i>
klob'j	<i>huipil</i>	tkoola	<i>mi huipil (SS)</i>

La mayoría de sustantivos que por naturaleza son inherentes al ser humano como individuo único, indicando principalmente partes del cuerpo humano, parientes, comida y ropa son los que son objeto de estos sufijos, ya que el sentido que llevan es generalización, desparentencia o no relación de un sustantivo con la persona. Por ejemplo, se puede decir nwaaye' *mi comida* y también nwaab'aje' *la comida que estoy preparando para otra persona*, etc. No todos los sustantivos pierden siempre este sufijo al momento de poseerlos. Otros ejemplos:

nlo'ye'	<i>mi fruta</i>	nlo'b'aje'	<i>la fruta (que voy a servir a otros)</i>
nchi'ye'	<i>mi carne</i>	nchi'b'aje'	<i>la carne (que voy a servir a otros)</i>

Sustantivos agregativos: Agregan un sufijo al ser poseídos. Generalmente se forman de algunos nominales que se refieren a las partes del cuerpo. Los sustantivos que agregan esta parte y que no vienen del cuerpo, pueden dar un concepto abstracto como el caso de la palabra flor y semilla. Los sufijos que se pueden agregar al sustantivo son: -il, -eel. Ejemplos:

no poseído		poseídos	
b'aaq	<i>hueso</i>	qb'aaqil	<i>nuestro hueso</i>
ib'otx'	<i>vena</i>	q-'ib'otx'il	<i>nuestras venas</i>
chik'	<i>sangre</i>	qchk'eel	<i>nuestra sangre</i>
chi'b'j	<i>carne</i>	qchib'jil	<i>nuestro cuerpo</i>



Es de notarse que los sufijos que se emplean son los mismos que se usan para formar sustantivos abstractos de adjetivos o de otros sustantivos. Se distinguen los miembros de esta clase de los sustantivos abstractos porque la única manera de poseerse es por medio de la adición del sufijo y no provoca ningún cambio de significado. Los abstractos por otra parte, siempre cambian de significado. Ejemplo:

b'e	camino	nb'eeye'	mi camino	tb'eyil	ruta/manera
nee'	bebé/niño/a	nnee'y	mi bebé/niño/a	tnee'yil	su ternura

Los sustantivos abstractos, entonces, son siempre poseídos y el sufijo es derivacional.

Sustantivos siempre poseídos: Son los que siempre están poseídos, no se pueden emplear sin ser objeto de un poseedor. Ejemplos:

t-xaaq	su hoja	
ilok'	su raíz	
t-xk'owil	su cáscara	(C)
t-xk'oom	su cáscara	(SS)
taaqa'	su lengua	
tu'me'l	su manera/forma	
tb'aaq'	su semilla	(SS)
ttzeyil	su sostén	
tpakb'aalil	su información	
tiilil	su castigo (como recompensa)	
tsu'majil	su médula	髓·骨髓

Sustantivos nunca poseídos: Son los que nunca se poseen, pues de hacerlo no tendrían ningún significado lógico y es agramatical. Ejemplos:

q'ij	sol
xjaaw	luna
che'w	estrella/frío
kq'iq'	aire
jb'aal	lluvia
muuj	nube
q'anqyoq	trueno
t-xmakl lab'aj	arco iris

Existe una manera de poseer algunos de estos conceptos usando la primera persona plural (inclusivo). Consiste en anteponer la palabra de parentesco (madre,

padre, abuela) que metafóricamente indica el concepto. Sin embargo, ya forma un tipo de sustantivo compuesto. Ejemplos:

qtxuu jb'aal	la lluvia (como nuestra madre lluvia)
qman kq'iq'	el viento (como nuestro padre viento)
qman q'ij	el sol (como nuestro padre sol)
qtxu xjaaw	la luna (como nuestra madre luna)

(者の意味)

Sustantivos supletivos: Son aquéllos que cambian completamente la raíz al ser poseídos. Al cambiar la raíz, no implica que cambien completamente el significado. Sólo se ha encontrado el siguiente:

forma no poseída	forma supletiva
ek'	gallina
	waaline' mi gallina
	wəywal (T.S)

(1.3.2) - /.../... Sustantivos según composición

Esta clase de sustantivos se define de acuerdo al número de elementos que los componen. Dentro de su composición pueden encontrarse sustantivos y adjetivos. La característica general de esta clase de sustantivos es que ofrecen un solo significado. Dentro de esta clase también se aplican las reglas de posesión, por ejemplo un sustantivo como *twitz tx'otx' mundo* pertenece a la subclase nunca poseídos, por lo tanto no se podrá poseer a excepción de algunos casos especiales. Según la relación entre los elementos que los conforman, se encuentran las siguientes subclases:

TWITZ TX'OTX (Comitancillo)

Sustantivos compuestos: Se forman por dos palabras unidas. Cuando se poseen, el posesivo (Juego A/Ergativo) se coloca al principio de la palabra porque se toma a este sustantivo como una unidad morfológica. Ejemplos:

no poseído	composición				
q'antze	alizo (箱) 箱の空	q'an	amarillo	tze	árbol
che'wa'	agua fría	che'w	frío	a'	agua
sq'ula'	agua tibia	sq'ul(in)	tibio	a'	agua
q'eqjab'	temporal	q'eq	negro	jab'	lluvia

sustantivos compuestos poseídos

iq'antze	su alizo
nsq'ulaaye'	mi agua tibia
qcheewa	nuestra agua fría (incl.)





Sustantivos complejos: Son los que se componen de dos palabras separadas. Cuando se poseen, el posesivo generalmente acompaña a la segunda palabra. Actualmente existe la tendencia de poseer la primera palabra con algunos sustantivos de esta subclase. En algunas variantes, la mayoría de las veces se posee la primera palabra, caso contrario al anterior. Ejemplos:

sustantivo complejo		composición			
jool wi'yj	barbero	jool	cortador	wi'yj	cabellera
tx'jol i'jb'aj	lavandero	tx'jool	lavador	i'jb'aj	ropa
cheel waab'j	molendero	cheel	moledor	waab'j	comida
b'yol wnaq	asesino	b'iyyil	matador	wnaq	ser humano
pa'b'l nooq'	redina	pa'b'l	inst. p/separar	nooq'	hilo
chee'b'l b'utx	molino de maíz	chee'b'l	inst.p/moler	b'utx	nixhtamal

sustantivos complejos poseídos

jool qwi'	nuestro barbero
tx'jol ti'j	su lavandero
cheb'l qb'utx	nuestro molino de nixtamal

Sustantivos de sustantivos: Son los que están formados por dos palabras separadas, la primera palabra siempre es poseída por la tercera persona singular. Cuando se agrega el poseedor a este sustantivo, el posesivo acompaña a la segunda palabra. Ejemplos:

sustantivo de sustantivo		composición			
tq'ab' tze	rama (de árbol)	tq'ab'	su mano	tze	árbol
t-xaaq u'j	hoja (papel)	t-xaaq	su hoja	u'j	papel
twitz ja	pared/corredor	twitz	su frente	ja	casa
tqän kjo'n	mata de milpa	tqan	su pie	kjo'n	milpa
ttzon qanb'aj	pantorrillas	ttzon	su estómago	qanb'aj	pies
twitz tze	frutos (árbol)	twitz	su ojo	tze	árbol
twitz q'ab'aj	palma de la mano	twitz	su ojo	q'ab'aj	mano

sustantivos de sustantivos poseídos:

tq'ob' ntzeeye'	mi rama de árbol
tqan tkoojina	tu mata de milpa
ttzon tqana	tus pantorrillas
t-xaaq wuujé'	mi hoja

twitz ntzeeye'	mis frutas (frutos de mi árbol)
twitz nq'aab'a	mis palmas

Sustantivos más sustantivos: Son los que se forman por dos palabras separadas, en donde las dos son poseídas por la misma persona. Son muy pocos los sustantivos de esta forma. Ejemplo:

composición			
itz'inb'aj	hermano menor	tzikb'aj	hermano mayor
sustantivo más sustantivo poseído			
qiitz'in qtzik	prójimo		

(1.4) - / / ... Nombres propios

Funcionan como cualquier otra clase de sustantivo en la frase nominal. En la actualidad, la mayoría de las personas utiliza nombres propios de diferentes culturas y no así nombres de origen maya. Hasta hace poco tiempo hubo un renacer y ya hay un grupo reducido que está utilizando nombres de origen maya con sus hijos y ellos mismos como un sobrenombre. Algunos nombres que vienen de otras culturas se utilizan con fonología maya o mayanizado completamente. Ejemplos:

Nombres de origen Maya

Kab'raqän	Ixajpu'
B'aalin	Ixchay
Yamanik	Q'u'q'

Nombres de otro origen

Pedro	Lu'ch
Juan	Wa'n
José	Jse
Andrés	Leexh

(1.5) - / / - Apellidos

Los apellidos mayas que aún se conservan pueden haberse originado de nombre propio. Varios de los apellidos de origen maya se castellanizaron, por ejemplo Va'il viene de B'aayil. Ejemplos:



Maya	Castellanizado
Ch'um	Chum
B'aayil	Vañl

(1.6) - / . / - Topónimos

Se refiere a nombres de distintos lugares y generalmente indican alguna característica de dicho lugar. Ejemplos:

T-xeeljub'	Quetzaltenango	T-xe Q'ool	Xecol
K'ojla'	Cajolá	T-xe Taalb'il Jooj	Xetalbiljoj
Chnab'jul	Huehuetenango	Toj Nin B'ya'	Cajolá Chiquito
T-xool Ja	Comitancillo	Twi' Chkaab'al	Chicabal
Pu'jla'	Totonicapán	Twi' Muuj	Las Nubes
I'tzal	San Ildefonso Ixtahuacán	Chiik'i'l	Olintepeque
Peetz'al	San Rafael Petzal	Tuj Oj	San Sebastián H.
Twi' witz	La Cumbre		

(1.7) - / . / - Derivación

Se pueden formar otros sustantivos agregando un afijo a una raíz sustantival o a otra raíz o base cualquiera. Lo que resulta es una base sustantival que tendrá la función de un sustantivo. Las derivaciones más comunes son: agentivos, profesiones, gentilicios y verbos.

(1.7.1) - / . / - Agentivos: Son sustantivos que se forman al agregar el sufijo -VI, a distintas clases de raíces o bases. Ejemplos:

aq'inil	persona que trabaja	Agentivo
b'eeil	persona que camina	
chinb'aal	persona que ejecuta marimba	
b'iixil	persona que baila	
b'uujil	persona que pelea	(C)
k'aayil	persona que vende	

(1.7.2) - / . / - Gentilicios: Los gentilicios se utilizan anteponiendo el proclítico **aj-** al nombre del lugar que se menciona. Esta partícula se escribe separada de la raíz ya que se puede introducir una partícula entre ésta y la raíz. Ejemplos:



aj T-xeeljub'	quetzalteco
aj Wi'tan	witaneco
aj B'ob's	sibiliano
aj Chiik'il	olintepequense
aj Siija	sijeño
aj chnab'jul	huehueteco
aj ttzi a'	de la vega

(1.7.3) - / . / - Profesiones: A estos también se les antepone la partícula **aj-** pero, a diferencia de los gentilicios, ésta va unida de la raíz. Ejemplos:

ajb'itz	cantante
aj'u'j	escritor
ajtz'ib'	secretario (a)

(1.7.4) - / . / - Verbos transitivos: Se forman agregando el sufijo **-aal -il** a la raíz verbal. Ejemplos:

yaaj	pobre	yaajil	fastidiar, hacer sufrir
paa	morral	paayil	hacer morrales
kyuj	duro	kyujsaal	dificultar/apretar

yaaj = pobre

(1.7.5) - / . / - Instrumental/Locativo: Indica instrumento o lugar. Se forma al agregar el sufijo **-b'il** o **-b'al** (dependiendo de las variantes) a las raíces o bases. En algunas variantes, este sufijo pierde la vocal cuando la raíz o base que le antecede termina en vocal (ya sea corta o prolongada) o cierre glotal. El sufijo que queda entonces es **-b'l**. Ejemplos:

tz'isb'il	escoba
waab'l	comedor
tx'aajb'il	ducha/lavadero
k'a'yb'il	mercado
q'uqb'il	silla

(1.7.6) - / . / - Sustantivos verbales: los sustantivos verbales del Mam son siempre derivados, y de bases verbales. Para derivar un verbo de un sustantivo se utiliza el sufijo **-VI**. Ejemplos:

b'iitz	canCIÓN	→	b'iitzil	cantar
b'iis	tristeza	→	b'iisil	lamentar



siich'	cigarrillo	→	siich'il	fumar
yool	palabra	↔	yoolil	hablar
tz'a'lj	orina	↔	tz'a'lil	orinar
txa	desecho	↔	txaal	defecar
k'waal	niño	↔	k'waalil	tener hijos
tze'	sonrisa	↔	tze'l	reír
cheej	caballo	↔	cheejil	cabalgar
xuub'	silvido	↔	xuub'il	silvar
sich'	grito	→	sch'iil	gritar

(2) 一 / .. Pronombres 代名词

La función principal de los pronombres es indicar la persona gramatical dentro de una construcción gramatical. Cada uno de los pronombres existentes informa sobre la persona y el número gramatical, así como también sobre sus funciones específicas según la forma que se utilice. Los grupos de pronombres que se utilizan son: **pronombres independientes, Juego A/Ergativo, Juego B/Absolutivo.**

E. 1) 一 / .. / . Pronombres independientes

Básicamente se toma como pronombres independientes a un juego de estativos que está compuesto por el demostrativo aa más un marcador del Juego B. Funcionan en forma aislada y tienen significados específicos. Las formas de terceras personas (singular y plural) pueden sustituir a cualquier sustantivo en una oración (de acuerdo a su número gramatical). El uso de los pronombres independientes hace énfasis sobre la persona gramatical y, a excepción del caso de tercera persona, incluye en forma léxica a un constituyente no mencionado. Además, al momento de introducir los pronombres demostrativos, los enclíticos de persona se omiten automáticamente del verbo. Esto se da en todas las construcciones, independientemente de qué tiempo/aspecto se trate. En una oración construida en tiempo/aspecto completivo reciente con uso de pronombre, se emplea el juego de prefijos del completivo dependiente.

La estructura de este pronombre consiste en la unión del demostrativo aa como base y un juego de marcadores de persona que seguramente se originan del Juego B (aunque no estén en su forma completa). Sin embargo, estos morfemas varían en cuanto a su forma y estructura en las distintas regiones en que se habla el idioma. Para ejemplificar estas variaciones se presentan a continuación la forma en que se

dan los pronombres en cuatro distintas regiones: Cajolá, Tacaná, San Sebastián H. y San Ildefonso Ixtahuacán.

Pronombres independientes (PRO)

Tacaná	Ixtahuacán	SS	Cajolá	Tz
aa-iin	aa- qin-a	j-aa-qin-a	aa-y-in-e'	yo
aa-y-a	aa-y-a	j-aa-y-a	aa-y-a	tú
aa Ø	aa Ø	j-aa Ø	a Ø	él/ella
aa-o'-y-o'	aa-qo'-ya'	j-aa-qo-ya	o'-y-o'	nosotros (excl.)
aa-o'	aa-qo'	j-aa-qo	o'-y-o-y-e'	nosotros (incl.)
aa-e'-y-e'	aa-qe'-y-e	j-aa-qo-ya	e'-y-i-y-e'	ustedes
aa-e'	aa-qe'	j-aa-qe	e'-y-e'	ellos/as

Observando los paradigmas anteriores, podemos deducir que la diferencia más notable entre las tres variantes son los marcadores de persona; Ixtahuacán y San Sebastián conservan la consonante q mientras que las otras dos no la utilizan. También ocurre que entre los demostrativos y enclíticos de persona en la variante de Cajolá se introduce la y para separarlos, mientras que Tacaná no lo hace. En cuanto al demostrativo aa, se ha dado un proceso único en la variante de San Sebastián que consiste en anteponerle una j en todas las personas antes de la base demostrativa aa. A pesar de esto, dicha base aún se conserva. El cambio más notorio es en Cajolá, donde cambian totalmente su forma en las personas plurales, asimilándose regresivamente a los marcadores de persona. Por último, la tercera persona singular tiene solamente una vocal debido a que la misma estructura de la variante no permite la ocurrencia de vocal larga final. Ejemplos:

Oración básica

nchin xhch'iine'	estoy leyendo	C
nchin tz'ib'ina	estoy escribiendo	SS

Con uso de pronombre para énfasis

aayine' nchin xhch'in	yo soy quien está leyendo	C
jaaqina nchin tz'ib'in	yo soy quien está escribiendo	SS

Oración básica

chjoonte wiitz'in, maatxi' jaw ksk'o'n kiib'e'.
 Qué bueno hijos (hermanos) que ustedes ya se hayan encontrado y elegido.

ayin nchin ~~ksk'o'n~~ ujin (com)

ayin nchin tz'ibin (com)



Aqey
E'yiyé' witz'in chjoonte maaatxi' jaw ksk'o'n kiib'e'.

Ustedes *hijos* (hermanos) míos que bueno que ya se hayan encontrado y elegido.

Tzaj tye'k'n qya'ti ten tu'n tb'ant qchmoon. SS
Nuestra abuela nos enseñó a tejer.

Jaa qya tzaj ye'k'n ti ten tu'n tb'ant qchmoon.
Fue nuestra abuela la que nos enseñó a tejer.

Oración básica

ma chi uule' *ustedes vinieron* C
ma tz'exa twitz jaa *saliste al corredor* SS

Con uso de pronombre

e'yiyé' xhi uul *ustedes fueron los que vinieron* C
jaaya seex twitz jaa *fuiste tú el que salió al corredor* SS

Oración básica

E' xt'aanj ntxuye' tuk'e' nmaane' toj nin q'ijj. C
Mis padres fueron a la fiesta.

Xi Xhap oonil jun yaab'. SS
Sebastián fué a ayudar a un enfermo

Oración con uso de pronombre

Eye' nmaane' tuk'e' ntxuuye' e' xt'aanj toj nin q'ijj.
Fueron mis padres quienes fueron a la fiesta.

Jaa Xhap xi' oonil jun yaab' SS
Fue Sebastián quien fue a ayudar a un enfermo

(22) / / .. Juego A/Ergativo → (A-E-F)

Es un juego de morfemas (prefijos) que pueden agregarse a un sustantivo y también a la estructura conjugada de un verbo transitivo. Con sustantivos indican la persona y número gramatical del poseedor, con verbos transitivos indican la persona y número gramatical del sujeto.

Juego A/Ergativo:

Persona Gramatical	Número Gramatical	Prefijos antes de consonante /_C	Prefijos antes de vocal /_V	Enclíticos	
		C	SS	C	SS
Primera	Singular	n-	w-	-(y) e'	-(y)a
Segunda	Singular	t-	t-	-(y) a	-(y)a
Tercera	Singular	t-	t-	∅	∅
Primera	Plural (excl.)	q-	q-	-(y) e'	-(y)a
Primera	Plural (incl.)	q-	q-	∅	∅
Segunda	Plural	k-	ky-	-(y) e'	-(y)a
Tercera	Plural	k-	ky-	∅	∅

Ejemplos indicando número gramatical del poseedor de un sustantivo

Ate' kabe' ncheeje'. C *At kabe' ncheeje' (TS)*
Yo tengo dos caballos.

E'ye' mooch chix, kab'e' kuuk'a. *Esos carneros tienen dos cuernos.*

Oox qwaakxha at SS *Oxa qwaakxa at (TS)*
Nosotros tenemos tres bueyes

Ma tzaj ti'na tch'ooka tun taq'nana?
Trajiste tu azadón para trabajar?

Ejemplos indicando sujeto de un verbo transitivo

B'a'natzun chi xhjo'q, xi' itxko'n cheej.
De acuerdo -dijo el anciano- y llamó al caballo.

Ma che' tzaj wiiq'i'ne'. (C)
Los traje (a ellos/as).

Ex tzaj kiiq'i'n kaaq'inb'il.
Y trajeron sus utensilios, najban.

Ma b'aj wa'lina qchi tzaaj. SS
Ya regué nuestra hierba.

regar la tierra (hierba)
regar el riego



Juego B/Absolutivo

Tiene como función, marcar el sujeto de un verbo intransitivo, así como también el objeto de un verbo transitivo.

Persona Gramatical	Número Gramatical	Prefijos	Enclíticos	
			C	SS
Primera	Singular	(ch)in	(y)e'	-(y)a
Segunda	Singular	Ø/k/k'/tz/tz'	(y)a	-(y)a
Tercera	Singular	Ø/k/k'/tz/tz'	Ø	Ø
Primera	Plural (excl.)	q(o)(')	(y)e'	-(y)a
Primera	Plural (incl.)	q(o)(')	Ø	Ø
Segunda	Plural	chi(e')	(y)e'	-(y)a
Tercera	Plural	chi(e')	Ø	Ø

Paradigmas:

Indicando sujeto de verbo transitivo

Cajolá:

nchin la'jine'	estoy platicando
nØla'jina	estás platicando
nØla'jin	está platicando (él/ella)
nqo la'jine'	estamos platicando (excl.)
nqo la'jin	estamos platicando (incl./dual)
nchi la'jine'	están platicando (uds.)
nchi la'jin	están platicando (ellos/as)

San Sebastián:

nchin xiimana	estoy pensando
nØxiimana	estás pensando
nØxiiman	está pensando (él/ella)
nqo xiimana	estamos pensando (excl.)
nqo xiiman	estamos pensando (incl.)
nchi xiimna	están pensando (uds.)
nchi xiiman	están pensando (ellos/as)

~~xiimna~~ ximil
= Comitancillo

ngo ximin



Indicando objeto de verbo transitivo

Cajolá:

ma chin kub' tsb'u'na	me engañaste
ma Ø kub' tsb'u'na	lo engañaste
ma qo kub' tsb'una	nos engañaste
ma chi kub' tsb'u'na	los engañaste

San Sebastián:

ma chin ex ti'na	me sacaste
ma chi ex ti'na	los sacaste
ma qo ex ti'na	nos sacaste
ma Øtz'ex ti'na	lo sacaste

esqueto

Otras funciones del **Juego B/Absolutivo**: El Juego B tiene otros alomorfos que básicamente sirven de base para los estativos (además de aa como se ha indicado). Esta forma absoluta se sufixa a las bases (adjetivo, sustantivo, locativo, existencial). Ejemplos:

yaab'qine'	<u>qene</u>	estoy enfermo
yaab'-Ø-a	<u>ya</u>	estás enfermo
yaab'-Ø	<u>Ø(qo)</u>	está enfermo (él/ella)
yaab'qo'ye'	<u>qo'ya</u>	estamos enfermos (excl.)
yaab'qo'	<u>Ø</u>	estamos enfermos (incl.)
yaab'qe'ye'	<u>qey</u>	están enfermos (uds.)
yaab'qe'	<u>qo</u>	están enfermos (ellos/as)

xky'is - qen
xky'is - a
xky'is - Ø
xky'is - qo'ya
xky'is - qo
xky'is - qey
xky'is - qo

(3) - / ... Demostrativos

(T.S)

(Comitancillo)

Se utilizan para indicar o especificar el tema o sujeto del cual se habla. Determinan la distancia con respecto de los interlocutores y pueden funcionar como adjetivos o como pronombres. Para la formación del demostrativo se necesita siempre de dos partículas; la base demostrativa a para el singular, e'ye' para el plural y la partícula que indica distancia (la aquí, chix(i') ahí). Además, puede incluir énfasis agregando la partícula ju' después de la base. La base demostrativa en San Sebastián varía a jaa igual que el pronombre estativo. Asimismo, la partícula de distancia que sigue a la base para la formación del demostrativo presenta cierta variación lu aquí y txix allí/allá. txix puede sustituirse por kem; partícula derivada del verbo ke'yl ver que unida a la partícula ja se convierte en un



demonstrativo. La forma enfática es **jatzunjo** y puede ir sola o seguida de la partícula de distancia **txix**.

Cuando funciona como adjetivo, el sustantivo al cual califica va inserto entre las dos partículas, mientras que en función de pronombre van juntas.

Pronombres demostrativos:

C	SS	
a la	ja lu	éste, ésta, esto
a chix	ja txix, ja ken	ése, ésa, eso
aaju' chix	<u>jatzunjo (txix)</u>	ése (haciendo énfasis en ello)

Adjetivo demostrativo:

C		SS	
a iichin la	este hombre	ja b'ech lu	esta flor
a yaab'il la	esta enfermedad	ja pasb'il lu	este sombrero
a tze la	este árbol	ja k'il lu	esta olla

El artículo **jun** se puede combinar con los demostrativos dando dos usos diferentes: en el primer uso, se indica un sustantivo específico pero no conocido ya sea por el hablante, el oyente o por ambos. Por ejemplo, se puede usar para indicar que alguien se ve y se puede especificar, pero que no se sabe quién es:

A jun iichin la	<i>Este señor (el que está aquí pero no es conocido).</i>
A jun ja chix	<i>Esa/aquella casa (identificada pero desconocida).</i>
A jun ch'ya'n ken	<i>Ese/aquel perro (al que podemos ver pero desconocemos).</i>
A jun nee' txix	<i>Ese/aquel bebé (identificado pero desconocido).</i>

En el segundo uso se está indicando un objeto entre varios iguales, y el demostrativo indica su posición relativa (cerca o lejos). En este caso **jun** funciona más bien como cuantificador. Ejemplos:

A jun klob'j la	<i>Este huipil (un huipil entre varios [cerca del hablante]).</i>
A jun b'ech chix.	<i>Esa flor (una flor visible entre varias [lejos del hablante]).</i>
A jun u'j ken	<i>Ese libro (uno visible y específico entre varios [lejos del hablante]).</i>



(4) — / ... Numerales

Los numerales se clasifican como una clase de palabras distintas por los papeles que pueden desempeñar. Morfológicamente no se diferencian de los sustantivos al aceptar los prefijos posesivos del Juego A. Sintáctica y semánticamente son diferentes de otros sustantivos porque califican a otros sustantivos. Su función a nivel de la frase nominal es especial porque pueden ser el núcleo o cuantificador (determinante) de la misma. Es cuantificador ya que especifica el número de participantes según el numeral que se utilice.

jun ku'xin	un joven
jun b'e	un camino
kab'e' q'ij	dos días
ooxe' xjaaw	tres meses
jwe' ab'q'i'j	cinco años

(4.1) — / ... / • Números cardinales

Indican cantidad y preceden a los sustantivos que cuantifican. Los numerales básicos son de cero a diecinueve debido a que el sistema de numeración maya es vigesimal; es decir se cuenta de uno en uno hasta veinte, de veinte en veinte hasta cuatrocientos y así sucesivamente.

Los numerales del uno al diez tienen una sola raíz y los numerales del once al diecinueve están compuestos por dos raíces unidas. Los numerales del dos al cinco llevan el sufijo **-e'** cuando se pronuncian sueltos. Uno y ocho no lleva sufijo alguno. Por su parte, el número siete muestra que el uso del sufijo **-V:b'** era común o usual en tiempos anteriores, ya que para derivar adverbios de tiempo, toma la forma **quub'**, la forma corta de **wuquub'** (**wuuq + uub'**). En San Sebastián, se usa solamente la raíz numérica aunque en muchos casos ésta ha perdido elementos. Ejemplos:

El número seis lleva el sufijo **-aq**, nueve y diez llevan el sufijo **-uj/aj**. Ejemplos:

raíz	sufijo	C	SS	TS	COY
jun	--	--	jun	uno	Jun
ka'b'-	-e'	ka'b'e'	ka'b'	dos	Kabe



ox-	-e'	ooxe'	oox	tres	oxa	oxe
kaj	-e'	kaaje'	kyaaaj	cuatro	chaja	kapaja
jo'	-e'	jwe'	jwe'	cinco	jwe'	jwe'
waq-	-aq	waqaq	qaq	seis	qaq	qaq
wuq	--	wuuq	wuuq	siete	wuq	wuq
wajxaq	--	wajxaq	wajx	ocho	wajxaq	wajxaq
b'elj-	-uj	b'eljuj	b'elaj	nueve	b'elja	b'elja
laj-	-uj	lajuuj	laj	diez	laj	laj

Los numerales del once al diecinueve son compuestos por la raíz del 1 al 9 más lajuj (diez). Sufren cambios en su estructura fonológica. Estas raíces se escriben juntas.

Raíz 1-9 1-9 + lajuj

	C	SS	
jun-	junlajuuj	junlaj	once
kab'-	kab'lajuuj	ka'b'laj	doce
ox-	oxlajuuj	ooxlaj	trece
kaj-	kajlajuuj	kyajlaj	catorce
o'-	o'lajuuj	olaj	quince
waq-	waqlajuuj	qaqlaj	dieciséis
wuq-	wuqlajuuj	wuqlaj	diecisiete
wajxaq-	wajxalajuuj	wajxlaj	dieciocho
b'elj-	b'eljalajuuj	b'eljalaj	diecinueve

junlaj
kab'laj
oxlaj
kajlaj
olaj
qaqlaj
wuqlaj
wajxlaj
b'eljalaj
winaq

Variación en la raíz:

En ambientes específicos, la raíz de jun (uno) deja caer la vocal. Ejemplo:

jun-	jun ab'q'i	un año
	jun q'ij	un día
jn-	jnaab'i	hace un año
	jnaab'	dentro de un año

ka'b' (dos) varía con ka(')/kaab'

kab'-	kab'lajuuj	doce
ka(')-	kakab'	de dos en dos
	ka'wnaq	cuarenta días



kaab'j dentro de dos días
kaab'eje hace dos días

jwe'- (cinco) varía a -o' cuando es raíz o base de numerales mayores.

o'- o'lajuuj quince

Los numerales anteceden a los sustantivos que cuentan:

jun oonin	una abeja	C
kaaje' aamaq'	cuatro ciudades	
jwe' kan	cinco serpientes	
jwe' lab'aj	cinco serpientes	(SS)
wuuq xjaal	siete personas	
wuq che'w	siete estrellas	
oxlajuuj qya	trece mujeres	(C)
qaq xuj	seis mujeres	(SS)
oxlajuuj txkup	trece animales	
wiinqi'n xjaaw	veinte meses	
junwnaq	veinte días	

Cuando los numerales son la base de pronombres comitativos, llevan flexión del Juego A/Ergativo y llevan el sufijo -il.

C	SS	
njuunile'	njunala	sólo yo
qkaab'ile'	qka'b'ila	nosotros los dos (excl.)
qooxile'	qooxila	nosotros los tres

(4,2) - / ... / .. Derivaciones de los numerales

La forma básica de los numerales son los números cardinales. Las derivaciones que se pueden dar son los ordinales, distributivos, comitativos, adverbios de tiempo y verbos transitivos.

(4,3) - / ... / ... Números ordinales

Indican orden de elementos en una serie sucesiva, por ejemplo: primero, segundo, tercero. Los ordinales se forman agregando el prefijo de tercera persona singular del Juego A (t-) a la raíz. El "primero" es el único que no toma la raíz del numeral uno. Además, los números ordinales siempre necesitan de un sufijo (-i'n



en C e -in en SS) a partir del número dos. En San Sebastián, el uso de los ordinales del 10 en adelante ha disminuido pero se presentan aquí para rescatarlos e implementar su uso.

Raíz	Ordinal			
	C	SS		T.S
jun	tneejil	tneejil	<i>primero</i>	<i>tneel</i>
kab'-	tkaab'i'n	tkaab'in	<i>segundo</i>	<i>tkab'</i>
oox-	tooxi'n	tooxin	<i>tercero</i>	<i>toxin</i>
kaj-	tkaaji'n	tkya'n	<i>cuarto</i>	<i>tchan</i>
jwe'-	tjwe'yi'n	tjwe'yin	<i>quinto</i>	<i>tjweya</i>
waq-	twaqaqi'n	tqaqin	<i>sexto</i>	<i>tqaqa</i>
wuq-	twuuiqi'n	twuuiqin	<i>séptimo</i>	<i>twuiga</i>
waqxaq-	twaqxaqi'n	twajxin	<i>octavo</i>	<i>twajxaqa</i>
b'elej-	tb'eljuji'n	tb'eljin	<i>noveno</i>	<i>tb'el'aj</i>
laj-	tlajuju'n	tlajin	<i>décimo</i>	<i>tlajaj</i>
junlaj-	tjunlajuji'n	tjunlajin	<i>décimo primero</i>	
ka'b'laj-	tkab'lajuji'n	tkab'lajin	<i>décimo segundo</i>	
oxlaj-	toxlajuji'n	toxlajin	<i>décimo tercero</i>	
kajlaj-	tkajlajuji'n	tkyaajlajin	<i>décimo cuarto</i>	
o'laj-	to'lajuji'n	tolajin	<i>décimo quinto</i>	
waqlaj-	twaqlajuji'n	tqaqlajin	<i>décimo sexto</i>	
wuqlaj-	twuqlajuji'n	twuqlajin	<i>décimo séptimo</i>	
waqxaqlaj-	twajxaqlajuji'n	twajxlajin	<i>décimo octavo</i>	
b'elejlaj-	tb'eljlajuji'n	tb'eljlajin	<i>décimo noveno</i>	

Ejemplos de su uso:

C		SS	
aaya tneejil	eres el primero	jaya tjwe'yin	eres el quinto.
aayine' tooxi'n	soy el tercero	jaqey tnejil	uds. son los primeros.
o'yo' tlajuji'n	somos los décimos	jaqina twajxin	soy el octavo.

(4,4) / ... / ... **Números distributivos**

Son palabras que denotan grupos equitativos de elementos: de dos en dos, de tres en tres; cada dos, cada tres. También indican que se distribuyen cosas en forma equitativa: dos para cada uno, cuatro para cada uno. Cuando se combinan con



períodos de tiempo indican cada dos, cada tres días, meses o años. Los números distributivos se forman duplicando la raíz para los números del uno al cinco. En Cajolá, a partir del seis se emplea el enclítico -chaq de manera obligatoria; no se duplica la raíz. En San Sebastián este enclítico es también obligatorio a partir de cinco pero se ha reducido a ch.

Raíz	Distributivo		
	C	SS	
jun	junjun	jujunch	de uno en uno
ka-	kakab'	kakab'ch	de dos en dos
ox-	oxox	oxoxch	de tres en tres
kaj-	kajkaj	kyajkyajch	de cuatro en cuatro
jo'-	jo'jo'	jwe'ych	de cinco en cinco
waq-	waqaqchaq	qaqch	de seis en seis
wuq-	wuqqaqchaq	wuqch	de siete en siete
wajxaq-	wajxaqchaq	wajxaqch	de ocho en ocho
b'elj-	b'eljujchaq	b'eljch	de nueve en nueve
laj-	lajujaqchaq	lajch	de diez en diez

Ejemplos de uso en frases:

junjun te junjun *uno para cada uno de nosotros*
 kakab' te juujun *dos para cada uno*
 oxox te ju'n *tres para cada uno*

toj kakab'i'n *de dos en dos*
 toj oxoxi'n *de tres en tres*
 tuj kyajkyajch *de cuatro en cuatro* (SS)

kakab'chaq q'ij *cada dos días*
 ox'oxchaq xjaaw *cada tres meses; trimestralmente*
 kajkajchaq ab'q'i *cada cuatro años*

ox'oxchaq *a tres cada uno (precios)*
 jo'jo'chaq chi? *a cinco cada uno, dijo?*

kakab'ch ma txi nk'ayna ek' *de dos en dos vendí los pollos* SS
 tuj jwe'ych xhi ul xjaal *de cinco en cinco vinieron las personas*
 oxox xi kyalq'a'n qe *los robaron de tres en tres*

Adverbios de tiempo

Son palabras que indican tiempo, futuro o pasado, para unidades y veintenas de días y años. Toman como punto de partida el día en que se cuenta, generalmente hoy. Estos adverbios se forman agregando un sufijo a los numerales (simples o compuestos).

Adverbios de tiempo futuro:

El sufijo para el futuro es -ix/-ej, el sufijo -ix solamente para 5 y 7 días (jwe'/ob' wuuq/quub'). El sufijo -ej sufre de erosión fonológica en los numerales del dos al cuatro, en los que la vocal cae.

Para las unidades de días, las raíces aceptan sufijo a partir del dos. El equivalente de un día futuro (mañana) no lleva la raíz numeral.

Raíces	Sufijo	Adverbio		
		C	SS	
jun		najchi'j	nchi'j	mañana
kab'-	-(e)j	kaab'j	kaab'j	en dos días
ox-	-(e)j	ooxj	ooxj	en tres días
kaj-	-(e)j	koj	koj	en cuatro días
ob'-	-(i)x	ob'x	ob'x	en cinco días
waqaq-	-ej	waqaqej	qaqej	en seis días
(wu)quub'-	-(i)x	quub'x	quub'x	en siete días
wajxaq-	-ej	wajxaqej	wajxej	en ocho días
b'elj-	-ej	b'elejej	b'elejej	en nueve días
laj-	-ej	lajej	lajej	en diez días
julaj-	-ej	junlajej	junlajej	en once días
kab'laj-	-ej	kab'lajej	kab'lajej	en doce días
oxlaj-	-ej	oxlajej	oxlajej	en trece días
kajlaj-	-ooj	kajlajooj	kyajlajooj	en catorce días
o'laj-	-ej	o'lajej	olajej	en quince días
waqlaj-	-ej	waqlajej	waqlajej	en dieciséis días
wuqlaj-	-ej	wuqlajej	wuqlajej	en diecisiete días
waqxaqlaj-	-ej	wajxaqlajej	wajxlajej	en dieciocho días
b'eljlaj-	-ej	b'eljlajej	b'eljlajej	en diecinueve días

Para derivar adverbios de tiempo futuro de veinte y sus múltiplos, se utiliza la raíz numeral del 1 al 19 más wnaq (veintena de días) más el sufijo -ej. Las raíces que forman un numeral compuesto se escriben unidas.

Raíces	sufijo	Adverbios	
junwnaq	-ej	junwnaqej	en 20 días (1 veintena)
ka'wnaq	-ej	ka'wnaqej	en 40 días (2 veintenas)
oxwnaq	-ej	oxwnaqej	en 60 días (3 veintenas)
kajwnaq	-ej	kajwnaqej	en 80 días (4 veintenas)
wownaq	-ej	jo'wnaqej	en 100 días (5 veintenas)
waqwnaq	-ej	waqwnaqej	en 120 días (6 veintenas)
wuqwnaq	-ej	wuqwnaqej	en 140 días (7 veintenas)
wajxaqwnaq	-ej	wajxaqwnaqej	en 160 días (8 veintenas)
b'e'ljwnaq	-ej	b'elejwnaqej	en 180 días (9 veintenas)
lajwnaq	-ej	lajwnaqej	en 200 días (10 veintenas)
julajwnaq	-ej	junlajwnaqej	en 220 días (11 veintenas)
kab'lajwnaq	-ej	kab'lajwnaqej	en 240 días (12 veintenas)
oxlajwnaq	-ej	oxlajwnaqej	en 260 días (13 veintenas)
kajlajwnaq	-ej	kajlajwnaqej	en 280 días (14 veintenas)
o'lajwnaq	-ej	o'lajwnaqej	en 300 días (15 veintenas)
waqlajwnaq	-ej	waqlajwnaqej	en 320 días (16 veintenas)
wuqlajwnaq	-ej	wuqlajwnaqej	en 340 días (17 veintenas)
wajxaqlajwnaq	-ej	wajxaqlajwnaqej	en 360 días (18 veintenas)
b'e'ljlajwnaq	-ej	b'elejlajwnaqej	en 380 días (19 veintenas)

Adverbios de tiempo pasado:

Los adverbios de tiempo pasado únicamente agregan el sufijo -e a la palabra (adverbio) que indica futuro.

Base futuro	sufijo		
kab'(e)j	-e	kab'ej	anteayer, hace dos días
ox(e)j	-e	ooxeje	hace tres días
kajej	-e	koojeje	hace cuatro días
o'b'(i)x	-e	o'b'ex	hace cinco días
waqej	-e	waqeje	hace seis días
(wu)quub'ex	-e	quub'ex	hace siete días
waqxaqej	-e	wajxaqeje	hace ocho días



b'eleje	-e	b'eljeje	<i>hace nueve días</i>
laje	-e	lajeje	<i>hace diez días</i>
julaje	-e	junlajeje	<i>hace once días</i>
kab'laje	-e	kab'lajeje	<i>hace doce días</i>
oxlaje	-e	oxlajeje	<i>hace trece días</i>
juwnaje	-e	junwnajeje	<i>hace 20 días</i>
kawnaqe	-e	ka'wnajeje	<i>hace 40 días</i>
oxwnaje	-e	oxwnajeje	<i>hace 60 días</i>
kajwnaje	-e	kajwnajeje	<i>hace 80 días</i>
wownaje	-e	wownajeje	<i>hace 100 días</i>
waqwnaje	-e	waqwnajeje	<i>hace 120 días</i>
wuqwnaje	-e	wuqwnajeje	<i>hace 140 días</i>

Años:

Para años futuros, sólo se une la raíz numeral a la raíz de año (-ab'). Para derivar adverbios de tiempo pasado, en Cajolá solamente se agrega el sufijo -i a la raíz -ab' (año). En San Sebastián este sufijo varía a -e. La estructura es: Raíz numeral + -ab' sufijo -i (C) -e (SS).

Ejemplos para futuro:

j(u)n-	-ab'	jna'b'	<i>en un año</i>
kab'-	-ab'	kb'ab'	<i>en dos años</i>
ox-	-ab'	oxab'	<i>en tres años</i>
kaj-	-ab'	kjab'	<i>en cuatro años</i>
jo'-	-ab'	jo'ab'	<i>en cinco años</i>

Ejemplos para tiempo pasado:

	C	SS	
jnab'-	-i	jnaab'i	<i>año pasado</i>
kb'ab'-	-i	kab'ab'i	<i>año antepasado</i>
oxab'-	-i	oxab'i	<i>hace tres años</i>
kjab'-	-i	kjab'i	<i>hace cuatro años</i>
jwab'-	-i	joab'i	<i>hace cinco años</i>
waqab'-	-i	waqab'i	<i>hace seis años</i>
wuqab'-	-i	wuqab'i	<i>hace siete años</i>

**Ejemplos de adverbios:**

Kaab'j qo'x toj b'uuyj tiib'il.

Pasado mañana iremos a la reunión.

O' xt'aanj qe' Kaab'eje toj jun b'iixb'il.

Anteayer fuimos a un baile.

Inaab'i e' ok wojtzqi'ne' nxhkonpi'te'.

El año pasado conocí a mis amigos.

Quub'exe in el waqlajuj ab'q'ieye'.

Hace siete días que cumplí dieciocho años.

Quub'x k'ookil jun tzalajb'il tzalu.

Dentro de siete días habrá una fiesta aquí.

Kb'aab' ul qe nxjaala chinb'al Txolju'.

Hace dos años vinieron mis paisanos a tocar marimba a Quetzaltenango.

Chi uul qe b'inchaal klob'j jna'b'.

Los tejedores de huipiles van a venir dentro de un año.

(4.6) - / ... / - Comitativos

Son palabras que indican número de participantes en un evento o atributo (acción o estado). Funcionan como pronombres y se forman agregando el sufijo -il. Los numerales comitativos siempre están precedidos por el Juego A para indicar persona y número gramatical de los participantes, generalmente plural.

Raíz Num	Suf	Comitativo	
jun-	-il	-junil	<i>individualmente</i>
kab'-	-il	-kab'il	<i>ambos</i>
ox-	-il	-ooxil	<i>los tres</i>
kaj-	-il	-kaajil	<i>los cuatro</i>
wo(b')-	-il	-jwe'yil	<i>los cinco</i>
waq-	-il	-waqaqil	<i>los seis</i>
wuq-	-il	-wuqil	<i>los siete</i>
waqxaq-	-il	-wajxaqil	<i>los ocho</i>
b'el(e)j-	-il	-b'el(e)jujil	<i>los nueve</i>
laj-	-il	-lajuil	<i>los diez</i>
julaj-	-il	-junlajuil	<i>los once</i>



kab'laj-	-il	-kab'lajujil	<i>los doce</i>
oxlaj-	-il	-oxlajujil	<i>los trece</i>
kajlaj-	-il	-kajlajil	<i>los catorce</i>
wolaj-	-il	-o'lajujil	<i>los quince</i>
waqlaj-	-il	-waqlajujil	<i>los dieciséis</i>
wuqlaj-	-il	-wuqlajujil	<i>los diecisiete</i>
waqxaqlaj-	-il	-wajxaqlajujil	<i>los dieciocho</i>
b'elejlaj-	-il	-b'elejlajujil	<i>los diecinueve</i>

Njuunile' xhin kub' b'injaante.
Lo hice yo sólo.

Kkab'ile' xhi ok b'juunte.
Ustedes dos le pegaron (a él/ella).

Tjuunila na'q'unan?
Sólo usted se encuentra trabajando.

Qkab'lajujile' xqo saqchaane'.
Nosotros los doce jugamos.

Kyjwe'yil xhi ok ten aq'naal.
Los cinco se pusieron a trabajar.

Kykab'il xuj xhi ku'x awan te xkooy.
Las dos mujeres sembraron tomate.

Kyooxil aamj b'aj chmet kyu'n xu'j.
Los tres cortes fueron tejidos por las mujeres.

(4.) — / ... / — Verbos transitivos

Las raíces numerales también derivan verbos transitivos de verbos causativos agregando el sufijo -saa.

Base	sufijo		
kab'i	-saa	kab'isaal	<i>duplicar</i>

Se pueden derivar verbos intransitivos numerales si se une a la raíz de los mismos **maj** (veces), previo a agregar el sufijo **-il** de verbos derivados (en su forma infinitiva) y **-Vn** cuando se conjuga en otros tiempos. La estructura es: numeral **-maj-il**, donde el número indica la cantidad de veces que se repite la acción indicada por el verbo o el sustantivo verbal que le sigue. En San Sebastián, el sufijo



-il se ha perdido en este caso y lo que ha quedado es la raíz numeral mas la partícula **maj**.

Raíz	-maj	sufijo		
ka-	-maj	-il	kamajil	<i>repetir 2 veces.</i>
ox-	-maj	-il	oxmajil	<i>repetir 3 veces</i>
kaj-	-maj	-il	kajmajil	<i>repetir 4 veces</i>
jo'-	-maj	-il	jo'majil	<i>repetir 5 veces</i>
waq-	-maj	-il	waqmajil	<i>repetir 6 veces</i>
wuq-	-maj	-il	wuqmajil	<i>repetir 7 veces</i>
wajxaq-	-maj	-il	wajxaqmajil	<i>repetir 8 veces</i>
b'elej-	-maj	-il	b'eljumajil	<i>repetir 9 veces</i>
lajuj-	-maj	-il	lajujmajil	<i>repetir 10 veces</i>
junlaj-	-maj	-il	junlajujmajil	<i>repetir 11 veces</i>
kab'laj-	-maj	-il	kab'lajujmajil	<i>repetir 12 veces</i>
oxlaj-	-maj	-il	oxlajujmajil	<i>repetir 13 veces</i>
kajlaj-	-maj	-il	kajlajujmajil	<i>repetir 14 veces</i>
o'laj-	-maj	-il	olajujmajil	<i>repetir 15 veces</i>
waqlaj-	-maj	-il	waqlajujmajil	<i>repetir 16 veces</i>
wuuqlaj-	-maj	-il	wuqlajujmajil	<i>repetir 17 veces</i>
wajxaqlaj-	-maj	-il	wajxaqlajujmaji	<i>repetir 18 veces</i>
b'eljlaj-	-maj	-il	b'eljlajujmajil	<i>repetir 19 veces</i>

ma kamajin twan	<i>comió dos veces</i>
oxmajin tqan	<i>hizo tres viajes</i>
kajmajin kcheemoj	<i>repetieron cuatro veces el tejido</i>
in wajxaqmajine' ti'j waaq'ine'	<i>repetí ocho veces el trabajo</i>

(5.) — / — Adjetivos

Los adjetivos según su forma y composición se dividen en dos clases que son a) adjetivos atributivos y b) adjetivos predicativos:

a) **Función atributiva:** Es cuando modifica al sustantivo indicando cualidades o calidades como: tamaño, color, sabor, etc. La mayoría de éstos son monosilábicos, aunque existen algunos de más de una sílaba. Los adjetivos anteceden al sustantivo que modifican. Ejemplos:

saq ja	<i>casa blanca</i>
nin iichin	<i>hombre grande</i>
nim xinaq	



q'an lo'b'j	fruta madura
tz'iil a'	agua sucia
k'aa limoontz	limón amargo

b) **Función predicativa:** Es cuando forman el núcleo de un estativo. Para indicar persona y número del sujeto utilizan el juego B. La función que tienen es agregar información descriptiva sobre el sujeto. Ejemplos:

xhook te' tze	el palo/árbol está torcido
xhb'ala'ch te' q'oq'	el chilacayote es alargado
tolo'ch te' a'b'j	la piedra es redonda
tooln tq'ab' kya'	el brazo de la piedra de moler es redondo
jikan ti tqan jaa	el pilar de la casa es recto
matij jaa	la casa es grande
k'ook'j b'ech	la flor es olorosa

(5.1) — / — / • Clases de adjetivos

Por sus diversas funciones y significados que tienen con las palabras que acompañan, los adjetivos se pueden subdividir en:

Superficiales: cuando sólo se refieren al estado en que se encuentra por fuera alguna cosa u objeto o lo que se observa. Ejemplos:

xhmu'l twitz	limpio (líquido)
spa'j ka'yin	descolorido
saq twitz	limpio (SS)

Temporales: se refiere a los adjetivos que califican al sustantivo y su efecto sobre el mismo no va a ser permanente. Ejemplo:

tz'iil a'	agua sucia
nin wo'yaj	gran hambre
saq kwitz laq	trastes limpios
nee'x lob'j	bananos tiernos

Esenciales: son los adjetivos que determinan cómo es la esencia en sí de un objeto. Puede ser el sabor, la dureza, etc. de la cosa a la que se refiere. Ejemplo:

tx'am maatzj ti'j	piña agria
k'a kxminch'il	cereza amarga
kuw tze	palo duro

tzqij xi'n	maíz seco
a'laj chenaq	frijol tierno

(5.2) — / — / • Derivación principal de los adjetivos

(5.2.1) — / — / • Sustantivo abstracto

Se forma al agregar el sufijo -al, -il a la base adjetival. Nombra la calidad indicada por el adjetivo. Los sustantivos generalmente se poseen. Ejemplos:

Adjetivo	Sustantivo abstracto
xhtiilin claro	t-xhtiilinil plena claridad
b'a'n bueno	tb'aanil bondad/excelencia
k'ok'j delicioso	tk'ok'jil delicia
k'a amargo	tk'aayil amargura
saq blanco	tsaqal su blancura
b'uun suave	tb'unil su suavidad

(5.2.2) / — / • Verbo intransitivo

Encierran el significado de *ponerse de la calidad que indica el adjetivo* del cual son derivados. Se forman agregando el sufijo -ix/aax. -ix se sufixa a todas las bases o raíces adjetivales con VV o V. -aax es empleado con raíces que en su formación dejan caer su vocal, aunque también es empleado en unos cuantos adjetivos sin dejar caer su vocal como en el ejemplo 4). En el caso de San Sebastián, existe solamente el sufijo -aax para esta clasificación de adjetivos. Si la base o raíz adjetival tiene VV, el sufijo empleado es -ax. Con este sufijo, la raíz puede o no dejar caer su vocal. En su calidad de verbos necesitan los marcadores de tiempo/aspecto y persona gramatical. Para agregar más información pueden llevar un morfema direccional. Ejemplos:

Adjetivo	Verbo intransitivo
----------	--------------------

Cajolá:

3) q'eq	negro (color)	xi' q'eqix	se puso negro
tz'iil	sucio	tz'iilix	se ensució
tzuuk'in	tostado	kub' tzuuk'inix	se tostó





4)	keq	rojo	xi' kqaax	se sonrojó
	q'an	pálido	xi' q'naax	palideció

San Sebastián:

kyaq	rojo/caliente	jaw kyaqaax	se puso caliente
saq	blanco	kub' saqaax	se puso blanco
tzqijj	seco	kub' tzqijjaj	se puso seco
q'aan	maduro	kub' q'anaax	se puso maduro

(5.2.3) — / — / .. / ... Moderativo de intensidad

Indica que determinada substancia, elemento, etc. además de su propia calidad (color, sabor, etc.) tiene, aunque en mínima parte, la calidad del adjetivo que se menciona. Así puede haber un objeto de color rojo, pero que está entre pálido (blanco) y rojo, con el que se podría utilizar el adjetivo saq como base para derivar saqsoj = pálido. Se forma al agregar el sufijo -C₁oj al adjetivo. Ejemplos:

Adjetivo:	Moderativo		
keq	rojo	keqkoj	rojizo
tx'am	ácido	tx'amtx'oj	medio ácido
q'an	amarillo	q'anq'oj	amarillento
chi'	dulce	chi'choj	meloso
k'a(y)	amargo	k'ayk'oj	amargo

En la actualidad pareciera ser que el uso de este sufijo está cayendo en desuso en otros adjetivos, sin embargo se sugiere que se generalice este patrón con todos los adjetivos. Ejemplos:

q'eqq'oj	negruzco (gris)
txa'jtx'oj	limpio
saqsoj	medio blanco (pálido)
(s)pakpoj	medio obscuro

Existe otro moderativo que indica que la calidad del adjetivo se presenta en forma moderada. Se forma al agregar el sufijo -imin al adjetivo. Ejemplos:

xhnu'l	limpio	xhnu'linin	medio limpio
tx'u'j	enojado	tx'u'jinin	medio enojado
q'eq	negro	q'eqinin	medio negro
che'w	frío	che'winin	medio frío
keq	caliente	keqinin	medio caliente



En Cajolá existe una pequeña cantidad de adjetivos que se pueden moderar por medio de saq blanco. Ejemplos:

q'an	maduro (fruta)	saq q'an	medio maduro
tzq'aaj	cocido	saq tzq'aaj	medio cocido
cha'x	crudo	saq cha'x	medio crudo

(5.2.4) — / — / .. / ... Superlativo

Para indicar la calidad del adjetivo en forma más intensa o fuerte se utiliza el enclítico -xi'x. Es la forma más usual. En San Sebastián estos adjetivos se forman agregando el sufijo -xix. Es la forma más usada; sin embargo, también se puede indicar agregando la partícula -ween bueno a la raíz. Una forma un poco inusual en las dos variantes, es agregando otras partículas a la raíz adjetival. Ejemplos:

Adjetivo	Superlativo	C		SS	
		C	SS	C	SS
pin	grueso	piinxi'x	piinxix	piinxix	muy grueso
keq	caliente	keqxi'x	kyaqxix	kyaqxix	muy caliente
chi'	dulce	chi'xi'x	chi'xix	chi'xix	muy dulce
xhje'w	deforme	xhje'wxi'x	xhje'wxix	xhje'wxix	muy deforme
chk'a	envidioso	chk'aaxi'x	k'aaxix	k'aaxix	muy envidioso
		saq ween			muy blanco
		kyuj ween			muy duro
		ky'aj ween			muy peroso
		tz'iil ween			muy sucio

Ejemplos agregando otras partículas:

Raíz adjetival + qe' + xi'x + toq (C)
Raíz adjetival + qe + xix + ween (SS)

piinqe'xi'xtoq	eran muy gruesos	C
keqqe'xi'xtoq	eran muy rojos	
tzq'aajqexix ween	estaban muy maduros/cocidos	SS
t'ut'anqexix ween	estaban muy aguados	

(6) Clasificadores

Los clasificadores nominales se dividen en referenciales y directos. Su función principal es agregar más información acerca del sustantivo, al cual siempre anteceden, tomando en cuenta a qué género pertenece, su edad o si es persona o no, etc. Además, los clasificadores funcionan como pronombres en oraciones donde determinado sustantivo es omitido, en cuyo caso van como enclíticos a la palabra que tiene el marcador de persona que se refiere al sustantivo omitido; es decir, se agregan al verbo, predicado o sustantivo relacional. En todo el idioma, las distintas regiones difieren mucho en cuanto a su uso, ya que en algunas áreas existe mayor cantidad de términos que en otros. Por ejemplo, en el área de Todos Santos Ixtahuacán (England: 1990) y San Sebastián existe un número más grande de clasificadores, la cual se le atribuye a la influencia de idiomas como el Q'anjob'al. Ejemplos:

Ixtahuacán	SS	Todos Santos	San Juan Ost./ Cajolá	
jal	jiil	jiil		no humano
nu'xh	k'wa'l			nene
xhlaaq'	nee'	xhlaaq'		niño/niña
b'ixh	b'ixh			igual estado
q'a	q'a	q'a	q'a	joven (m)
txin	txin	txin		joven (f)
ma	ma'	xin	ma'	hombre
xu'j	xu'j	xuj	tijj	mujer
xnuq	tijj	tijj	xhjo'q	anciano
xuj	yaa'	yaa'		anciana
swe'j	tijj			viejo
xhya'	xhya'			vieja
	chman	chman		anciano (por respeto)

Ejemplos:

a) Mixhti suul tijj Liixh.

Andrés no vino.

Con sustantivo omitido

Mixhti suul tijj.

Él no vino.

Jaw tze'n tijj kyi'j b'iixil.

Él se rió de los bailadores.

Ma t-xi qb'i'n tyool tijj.

Nosotros escuchamos al anciano.

b) Ok kxeel txnaqtza'n ma' Jse qyool. José enseñará nuestro idioma.

Con sustantivo omitido

Ok kxel txanqtza'n ma' qyool.

El enseñará nuestro idioma.

Ma chin yoolina tuuk'il ma'.

Hablé con él.

Xi nma'na te ma'.

Le dije a él.

c) Ntaan jal ch'ya'n tuj tjaa ek'.

El perro duerme adentro del gallinero.

Ntaan jal tuj tjaa ek'.

Él (el perro) duerme adentro del gallinero.

Existe otro tipo de clasificador nominal con características muy especiales y ámbito de uso específico, el cual se refiere a los alimentos. Su función principal es la de especificar la utilidad que se le dará a determinados alimentos (comer, beber, etc.) como también su estructura física. Es importante notar que solamente se emplean cuando se quiere especificar el uso de determinado alimento como tal.

Siempre son poseídos y se utiliza la primera persona plural inclusiva cuando no se especifica la persona que toma el papel de poseedor del sustantivo. Por el contrario, cuando el poseedor está especificado entonces se indica con el marcador de persona correspondiente.

Los clasificadores son los siguientes:

waab'j	tubérculos y alimentos básicos como tortillas o tamales y cualquier otro alimento que los sustituya
chi'b'j	alimentos complementarios como carnes, frijoles, etc. y otros alimentos que los sustituya
lo'b'j	todo tipo de frutas
k'wa'b'j	todo tipo de bebidas
iitzaj	todo tipo de hierbas

Para más claridad en cuanto al uso del tipo de clasificadores waab'j y chi'b'j, se da un listado de comestibles con los cuales se usa cada uno de ellos:

Waab'j...

C

SS

muuqin

wab'j

tortillas

suub'an

tamalito

Ts
wab'j
lit



suub'in		<i>tamales</i>
sqal	iis	<i>papas</i>
iis	iis	<i>camote</i>
yaam		<i>malanga</i>
Chi'b'j...		
waakx	waakxh	<i>carne de res</i>
kixh	kixh	<i>carne de pescado (y otros mariscos)</i>
	<u>chenaq</u>	<i>frijol</i>
chinaq'		<i>habas (frijol)</i>
xma'k	nmaq chenaq	<i>piloy (negro)</i>
xlich	xiich	<i>piloy (colorado)</i>
jos	jos	<i>huevos</i>
chon chinaq'		<i>habas</i>

Ejemplos de uso en oraciones:

Cajolá:

Ma tzaj wiiq'i'n jte'we' q ^{waa} iis.	<i>Traje unos cuantos camotes para nosotros.</i>
Ati q ^{wa} muqin?	<i>Hay tortillas?</i>
Q'oomitz ooxe'we' nchi' jos.	<i>Despácheme tres huevos.</i>
Wi'yilte' qchi' kixh ja'lin.	<i>El pescado está caro ahora.</i>
Q'iinx jte'ta tlo' chaapi'l.	<i>Llévese unos cuantos nances.</i>
Kooyintz junwe' nlo' xhk'lank'um.	<i>Regálenme un melocotón.</i>
Q'ontz jun tzmawa nk'wa' q'ootj.	<i>Deme un vaso de atol.</i>
Ati qk'wa' k'aj tuuky'i'la?	<i>Vende usted pinol?</i>
Jte'chaq ti' q ^{iitzaj} xlaqt'x'o?	<i>Cuánto cuesta el bledo?</i>

San Sebastián:

Qo cho'l chi'b'j wakxh oj tmaje' Liy.	<i>Vamos a comer carne de res para la boda de María.</i>
Ma jatz wi'n kab' qchi' iis.	<i>Arranqué unas papas.</i>
Ma txi wi'n jwe' q ^{wa} iis.	<i>Lléve cinco camotes.</i>
Ma tz'q'aaj qchi' chenaq tun txin.	<i>Ella coció frijoles.</i>
Q'intz nchi kixh tuj k'ayb'il.	<i>Tráeme pescado del mercado.</i>
Tzaaj moo'ch qchi'ya te chilq'ij.	<i>Nosotros comimos hierba mora para el almuerzo.</i>
Q'ontza jun n ^{waaya} tuk'ila.	<i>Páseme una tortilla por favor.</i>

(9) / Palabras de medida

Las medidas tienen la función de cuantificar sustantivos de masa. Los sustantivos de masa son aquéllos que no pueden contarse como elementos unitarios, agrupándolos en medidas específicas como puñados, manojos, bodeques, pedazos, etc. (1a, 1b, 1c y 1d). Hay por lo menos tres variaciones del concepto de medida que se aplican según la raíz que se utilice. Así se encontrará una medida con el concepto general explicado, otra que se refiere a una parte de una acción mayor y por último, la medida que se refiere a acciones realizadas de una sola vez (estas últimas solamente se combinan con el número uno como en el tercer ejemplo).

Todas las medidas anteceden al sustantivo. Las otras toman la misma forma, pero su función es más bien adverbial. En todos los casos, las medidas pueden desempeñar la función pronominal, y sustituir en forma total al sustantivo que cuantifican cuando ya se haya tratado con anterioridad.

Dentro de las medidas que se toman para contar sustantivos de masa se encuentran grupos que se caracterizan de la siguiente manera: a) los que se refieren específicamente a cosas que se agrupan por medidas como puñados, bodeques, tragos y otros; b) los que se refieren a cosas que se agrupan por medidas como rimeros, manojos, grupo de personas; c) los que se refieren a partes (fracción o un poco) de alguna cosa. Las medidas que se refieren a partes de una acción mayor, funcionan exclusivamente como adverbios, por lo que no necesitan de un sustantivo para modificarlo. Algunas medidas pueden ser bivalentes por tomar significados de dos de los grupos mencionados.

La palabra de medida se compone del número cardinal entero más la medida. Se pueden utilizar las medidas solamente para una referencia general sin especificar cantidad. En general, las medidas pueden contarse con cualquier tipo de número (ordinal, cardinal, distributivo). El número más la medida no constituyen una unidad inseparable, entre los dos componentes (siempre que el número sea un cardinal) pueden agregarse adjetivos que modifiquen al sustantivo que se mide.

La lista de medidas comprende las siguientes raíces:

Medidas para sustantivos de masa

1a)

C	SS	
txab'	k'loj	puñado <i>grupo</i>
kluj		bodoque
um	ma'l	sorbo <i>(de agua)</i>
b'liq'	um	trago
txat	txat	una gota
k'laj	k'laj	carga/tercio (leña, etc.)
tnej		rintero
jok	pak'	cucharada
xhjak'	xhjak'	mordida
	swej	marqueta
	b'uyuj	montón
	laq	plato
	pixh	pedazo
	kchub'	cuarta

Ejemplos:

Q'oomixa jun txab' kxin ek'
Dales un puñado de maíz a las gallinas.

Q'ontz jun um wa nk'wa' nan.
Dame un sorbo de agua mamá.

Naq tuk'exi' xb'ant jun k'laj nsiye.
Apenas hice una carga de leña.

Ma kub' tz'aq jun txat jb'aal toj nwitzé.
Me cayó una gota de lluvia en el ojo.

Ma kub' ^{chaj}nohmo'na kyaj kchu'b' aamj.
Tejí cuatro cuartas de corte.

Jun paak' tchi' Xwan chenaq nxi' q'o'n tu'n ttxu.
La mamá de Juan le sirve una cucharada de frijoles.

1b)

C	SS	
pchoj	ptzoj/che'l	manejo
yij/ktxij	ktxij	racimo
puq	paq	grupo (personas o animales)
k'loj	k'loj	grupo (personas)
tzob'	b'uyuj	grupo de personas
ch'uq	ch'uq	montón (tierra o arena)
tx'yuj	b'uyuj	montón (desmesurado)
b'och	b'uyuj	montoncito (hierbas o cualquier vegetal)

Ejemplos:

Jte'chaq ti'j pchoj qaawitz tu'na?
A cómo vendes el manejo de hojas (para tamales)?

Jun puq xjaal xhi ok ten ysol te alkaalt.
Fue un grupo de personas que se puso a maltratar al alcalde.

Kab'e' ch'uq tx'otx' xkej kq'o'n k'waal twitz ja.
Los niños dejaron dos montones de tierra frente a la casa.

Jun tx'yuj waab'j xkub' q'o'n twitz iichin tu'n twan b'a'nxi'x.
Al hombre le pusieron una cantidad enorme de comida para que comiera bien.

Ma tzaj wi'n jun che'l kysi'ya tu'n tookx kwa maa'n.
Les traje un manejo de leña para que se cocine la comida de los mozos.

At jun k'loj xjal ma tzul twitz jaa tu'n kyooln tuk'la.
Hay un grupo de personas en el corredor que quiere hablar contigo.

J. Te.twi' ptzoj qitiz tuk'l nan Ni'kte'.
Cuánto cuesta el manejo de hierbas con doña Nikte'?

1c)

C	SS	
kmuj	kmoj	momento
pixh	pixh	fracción de
maj	maj	vez
paq	paq	una parte (fracción de tiempo).



Ejemplos:

Noq jun kmujku' xkub' ten.
Sólo estuvo un momento.

Ooyintz jun pixh we nwa muuqin.
Regáleme un pedazo de tortilla.

Oox maj ma chin xaaj tuuk'l nmaana Chnab'jul
Fui tres veces con mi papá a Huehuetenango.

(9.2) — / — / .. Medidas de acción

El concepto de medir una acción da la idea de tomar a ésta como algo que se puede medir por fracciones que una a una pueden completar toda la acción siendo así más grande y completa. En realidad pueden completar toda una acción siendo así más grandes y completas. Por el hecho de medir acciones, todas sus raíces son verbales ya sea transitivas o intransitivas. No es posible hacerlo con todas las raíces.

En su mayoría tienen la forma CVC. Algunas raíces, para la formación de estas medidas, necesitan del sufijo -Vn que a la vez hace que la vocal corta de la raíz se prolongue.

tx'aj	lavada
chit	cantidad de agua que se riega / riega / 1-543
siq	olfateo / 1-543

Jun tx'ajx kjaawitza' wune'.
Una lavada le voy a dar nada más.

Kab'e' chit a' sok tchto'n wi'je'.
Me echó dos salpicones de agua.

-Vn

Jun t'ikpun	un salto
Jun b'ilq'un	un bocado
Jun k'a'n	un trago
Jun tzaqpi'n	una soltada

(8) — / — Palabras afectivas

Indican sonidos u onomatopeyas, sin embargo, también hacen referencia a movimientos y acciones. Pueden funcionar como raíces sueltas o como núcleos de palabras nuevas que derivan.

Como raíces aisladas desempeñan la función de adverbios en relación al proverbo chi decir. Esta forma de utilizar las palabras afectivas lleva flexión del Juego B/Absolutivo.

Las raíces afectivas pueden derivar otras clases de palabras como verbos transitivos e intransitivos (indicando acciones). Ejemplos:

Raíces afectivas (sonidos que indican)

ch'aj, ch'aj, ch'aj ...
sonido que hacen las gotas de agua o lluvia cuando caen (C)

qitz', qitz', qitz' ...
sonido que hace la madera al hacer fricción

witz', witz', witz' ...
sonido del grito de un cerdo

k'ay, k'ay, k'ay ...
quejido de un perro al golpearlo

myaw, myaw, myaw...
sonido que hace un gato

tx'ip, tx'ip, tx'ip...
sonido que hacen las gotas de agua cuando caen (SS)

qes, qes, qes...
sonido que se hace al cortar algo con cuchillo

xhplaq', xhplaq' ...
sonido que se hace al caminar en charco

waw, waw...
ladrido de perro

Como sujetos gramaticales

K'aay chi tx'yan sok tpeeq'i'n ma Raxche'.
El perro gritó cuando Raxche' le pegó.





Ch'iw, ch'iw che' chi b'i'xh ti'j ktxu.

Los pollitos pían por su mamá.

Waw, waw chi ch'ia'n taj tok tkaayin xjaal.

El perro ladró cuando vi gente desconocida.

Como núcleos de Verbos intransitivos: para formar esta clase de verbos, existen distintos sufijos.

Los sufijos que derivan son los siguientes:

-m se sufixa a bases verbales para formar verbos intransitivos con el sentido de hacer el sonido o acción que indica la raíz. Ejemplos:

Raíces	Bases	Verbo Intransitivo	
tin-	tiini-	ntiinín k'inkaaq	<i>la tempestad trueno</i>
waj-	waaji-	nwaajin jb'aal aj tkub'	<i>la lluvia trueno cuando cae</i>
tx'ip-	tx'ipi-	ntx'ipin a' tuj xhoq'	<i>las gotas hacen ruido al caer en la tinaja</i>

xhplaq'- xhplaq'i-

nkhplaq'in k'wa'l tuj a' *el niño juega en el charco*

ch'ol ch'ololoo-

nch'oloon tk'uu tun wa'yj *le trueno el estómago de hambre*

-jne deriva verbos intransitivos de algunos adjetivos y posicionales con el sentido de hacer a intervalos más o menos cortos, la acción que indica la raíz. Ejemplos:

Raíces	Verbo Intransitivo	
tin <i>palpitar</i>	ntinjne taanmi	<i>le palpita el corazón</i>
jil <i>gemir</i>	njiljne tu'n keq	<i>está agonizando por la fiebre</i>

-ob'ti se emplea únicamente con raíces onomatopéyicas para formar verbos intransitivos con el sentido de producir repetidas veces el sonido que la raíz indica. Ejemplos:

Raíces	
paj	<i>sonido fuerte</i>
chil	<i>sonido de metales</i>



Verbo Intransitivo

nche' pajob'ti cheej toj kja

los caballos hacen escándalo en su caballeriza

nche' chilob'ti kxb'il aj kxi' yukl

los fierros hacen ruido cuando los mueven

-ajl'aa forma verbos intransitivos con el sentido de andar o ir haciendo la acción que la raíz indica. Ejemplos:

sum

Nsumajla a'jin toj kq'iq'.

La mosca vuela en silencio por el aire.

tol

Ntolajla lmeet twitz tx'otx'.

La botella anda rodando en el suelo.

-enje deriva verbos intransitivos con el sentido de hacer lenta o habitualmente la acción que indica la raíz. Ejemplos:

kal

movimiento de insectos y reptiles

nkaalenje kan ttzi tjuul.

la culebra anda arrastrándose frente a su cueva.

-V₁C₁V₁^m forma palabras afectivas con el sentido de desplazarse de la manera que lo indica la raíz. La dirección del desplazamiento se indica por medio de un morfema direccional antepuesto a la palabra afectiva o un verbo de movimiento antecedido por la misma palabra afectiva. En Sabestián, este tipo de sufijos pueden o no ir antecidos por un direccional. Ejemplos:

Con direccional antepuesto:

qej	xi' qejejen	<i>se fue de lado</i>
qit	xi' qititin	<i>se arrastró</i>
jiil	tzaj jililin	<i>se vino resbalado</i>
sut	jaw sututun	<i>se fue desmayando</i>
poj		<i>sonido fuerte</i>

nchi pojojon cheej tuj kyja.

los caballos hacen escándalo en su caballeriza.

SS



tx'ii'l entiezarse

Njaw tx'ililin txk'om lanch tu'n q'ij.
La cáscara de naranja se entieza por el sol.

Con verbo de movimiento (pospuesto):

gejejen t-xi' se fue de lado
qititin t-xi' se fue arrastrando
jililin ttzaaj se vino resbalado
sututun tjaaw se fue desmayando

-ch/-tz'/-p/-p: son sufijos que forman bases verbales de raíces posicionales, indicando que la acción se realiza de manera repentina y/o rápida (la acción depende de la raíz). Necesita de una vocal formativa impredecible. Puede ser -a, -u.

El uso de cada uno de estos alomorfos depende de la consonante inicial de la raíz. -tz' es para raíces con consonantes bilabiales y otras no glotalizadas. -p es para consonantes simples o glotalizadas que no sean bilabiales. -ch se emplea en raíces que llevan consonantes bilabiales y todas las demás glotalizadas. Ejemplos:

Raíces	bases	
pak'	pak'cha-	caer de espaldas
joq	joqtz'a-	caer boca abajo
txal	txalpu-	voltearse
kow	kowtz'a-	descascarar/despellejar
kot	kotpa-	aflojarse
q'uq	q'uqpa-	sentarse

(9) - / : : : Verbos

Son raíces ligadas que indican acciones y movimientos (corporales y mentales). Funcionan como núcleo del predicado verbal. Para que se pronuncien sueltas deben formar una palabra verbal agregando proclíticos flexivos de tiempo-aspecto y prefijos pronominales de sujeto y objeto.

Todos los verbos indican sujeto y una clase de verbos indica también objeto (además del sujeto). De acuerdo con el número de participantes que involucra la acción o movimiento, los verbos se clasifican en dos clases: **transitivos** e **intransitivos**. Los transitivos tienen objeto además de sujeto; los intransitivos



únicamente marcan el sujeto. Cada una de estas clases de verbos tiene sus propias características fonológicas y morfológicas que se describirán bajo cada grupo. Además de los verbos radicales, existen también los que se derivan de otras clases de palabras como otros verbos, sustantivos, adjetivos posicionales, palabras afectivas y numerales.

(9.1) - / : : : / • Marcadores de tiempo y tiempo aspecto

Existen marcadores que se restringen únicamente al significado de tiempo y otros que además de tiempo conllevan aspecto, es decir, características del proceso de realizar la acción, particularmente sobre su iniciación, duración y terminación. Existe mucha relación entre el tiempo y el aspecto, pero no tienen correspondencia exacta, por lo que en estos casos, el tiempo no se especifica de manera estricta.

En el idioma Mam, el tiempo y el tiempo/aspecto son informaciones gramaticales que se marcan con proclíticos, los cuales no varían para ambas clases de verbos. La razón por la que no se toman como prefijos es que fonológicamente no están ligados, además de éstos, pueden ir otros morfemas para agregar más información al verbo.

Por lo menos tres de los marcadores de tiempo y tiempo/aspecto se han originado a consecuencia de un proceso de gramaticalización. El proclítico **ma** (completivo reciente) proviene del adverbio de tiempo **maay** que significa *hace poco tiempo (enmarcado en el presente)*. En el caso de **o** que marca completivo lejano (en el área norte) se puede suponer que es forma gramaticalizada del adjetivo **ooje** (C) **ojtxe** (SS) que significa *antiguo*. Posteriormente pasó a ser el adverbio **oje ya** (enmarcado en tiempo, después del presente hacia atrás), y a la vez marcador de perfectivo. **Ok** que marca el potencial probablemente viene de **ook entrar**. Este verbo de movimiento se interpreta como *haber o tener*, lo que también abarca el concepto de suceder. **Ok** encierra los conceptos de permisibilidad, susceptibilidad, posibilidad para algo, pasando a formar el potencial o futuro.

Aspecto completivo:

Indica acción finalizada. En el idioma Mam, tiene dos acepciones: el **completivo reciente** y **completivo lejano**.

El **completivo reciente** es un tiempo/aspecto. Como tiempo hace referencia a una acción llevada a cabo únicamente durante el presente (hoy). Como aspecto indica una acción realizada en el pasado que tiene estrecha relación e incidencia con

ma = presente

o = pasado
ot/ook = futuro
ot

Pasado futuro maker



el presente. El proclítico que lo marca es **ma** (ver tiempo/aspecto bajo capítulo de Categorías Flexivas para más información). Ejemplos:

Verbos intransitivos con consonante inicial:

ma chin b'iixine'	bailé	C
ma Ø b'iixina	bailaste	
ma Ø b'iixin	bailó (él/ella)	
ma qo' b'iixine'	bailamos (excl.)	
ma qo' b'iixin	bailamos (incl.)	
ma che' b'iixine'	bailaron (uds.)	
ma che' b'iixin	bailaron (ellos/as)	
ma chin b'eeta	caminé	SS
ma Ø b'eeta	caminaste	
ma Ø b'eet	caminó (él/ella)	
ma qo b'eeta	caminamos (excl.)	
ma qo b'eet	caminamos (incl.)	
ma chi b'eeta	caminaron (uds.)	
ma chi b'eet	caminaron (ellos/as)	

Verbos intransitivos con vocal inicial:

ma chin o'q'e'	lloré	C
ma tz'o'q'a	lloraste	
ma tz'o'q'	lloró (él/ella)	
ma qo' o'qe'	lloramos (excl.)	
ma qo' o'q'	lloramos (incl.)	
ma che' o'q'e'	lloraron (uds.)	
ma che' o'q'	lloraron (ellos/as)	
ma chin uula	vine	SS
ma Ø tzuula	veniste	
ma Ø tzuul	vino (él/ella)	
ma qo uula	venimos (excl.)	
ma qo uul	venimos (incl.)	
ma chi uula	vinieron (uds.)	
ma chi uul	vinieron (ellos/as)	



Verbos transitivos con consonante inicial:

ma nkoje'	lo barbeché	C
ma tkoja	lo barbechaste	
ma tkoj	lo barbechó (él/ella)	
ma qkoje'	lo barbechamos (excl.)	
ma qkoj	lo barbechamos (incl.)	
ma kkoje'	lo barbecharon (uds.)	
ma kkoj	lo barbecharon (ellos)	
ma ntx'emaya	lo corté	SS
ma ttx'emaya	lo cortaste	
ma ttx'ema	lo cortó (él/ella)	
ma qtx'emaya	lo cortamos (excl.)	
ma qtx'ema	lo cortamos (incl.)	
ma kytx'emaya	lo cortaron (uds.)	
ma kytx'ema	lo cortaron (ellos/as)	

Verbos transitivos con vocal inicial:

ma wak'e	sufri	C
ma tak'a	sufriste	
ma tak'	sufrió (él/ella)	
ma qak'e'	sufrimos (excl.)	
ma qak'	sufrimos (incl.)	
ma kak'e'	sufrieron (uds.)	
ma kak'	sufrieron (ellos/as)	
ma woo'na	lo ayudé	SS
ma too'na	lo ayudaste	
ma too'n	lo ayudó (él/ella)	
ma qoo'na	lo ayudamos (excl.)	
ma qoo'n	lo ayudamos (incl.)	
ma kyoo'na	lo ayudaron (uds.)	
ma kyoo'n	lo ayudaron (ellos/as)	

Para cláusulas dependientes en pasado reciente, se marcan por medio del proclítico **x**. Para la 1s, 2p y 3p personas, cambia a **xh** por procesos fonológicos puesto que dichas personas gramaticales sufren elisión de su primera consonante. Ejemplos:

completivo reciente independiente
(CRD)

? to plougé
(antes de sembrar)

ma chtx'emaya (T.S)
ma chtx'ema

ma chok'e'
ma chak'

子三
子三



Jatoq tz'aanj xh-in poone' *Ya se había ido cuando llegué. C*
 Jatoq chin aanje' xh-i pon *Ya me había ido cuando ellos/as llegaron.*
 Jatoq tz'aanj x-qo' pone' *Ya se había ido cuando llegamos.*

Ot tz'aaj xh-in poona *Ya se había ido cuando llegué. SS*
 Ot chi aaj xh-i poona *Ya se habían ido cuando uds. llegaron.*
 Ot tz'aaj x-qo poona *Ya se había ido cuando nosotros llegamos.*

El completivo lejano se restringe a función temporal. Indica una acción realizada desde el día anterior al presente. No existe un marcador fonológicamente pronunciado; aquí se representa con Ø.

Para el área sur, el hecho de situar una acción en completivo lejano provoca elisión del primer elemento en la estructura fonológica de los marcadores del sujeto Juego B; es decir, todas las consonantes iniciales de dichos marcadores son eliminadas. Ejemplos:

Mam del Sur:

Ø in oqe' *huí*
 Ø Ø oqa *huíste*
 Ø Ø oq *huyó (él/ella)*
 Ø o' oqe' *huímos (excl.)*
 Ø o' oq *huímos (incl.)*
 Ø e' oqe' *huyeron (ustedes)*
 Ø e' oq *huyeron (ellos/as)*

En el Mam de San Sebastián hay dos morfemas que marcan el completivo lejano. La primera se marca con Ø y el proceso que sufre es similar que el Mam sureño. Este tipo de completivo lejano, ubica la acción en un pasado no tan remoto. En cuanto a los marcadores de Juego B, la diferencia es bastante notable y lo que pasa es que a partir de la primera persona plural, el clítico de completivo lejano no elida algún elemento pero hace que los marcadores de Juego B se muevan a posición posverbal y se usa la otra forma del Juego B que existe en el Mam. La segunda manera, se marca por medio del morfema o y la acción se ubica en un pasado lejano. Los marcadores absolutivos que se usan toman su posición normal.

Ø in oq'a *lloré*
 Ø Ø oq'a *apalloraste*
 Ø Ø oq' *lloró (él/ella)*

Ø oq' qoya *lloramos (excl.)*
 Ø oq' qoy *lloramos (incl.)*
 Ø oq' qeya *lloraron (uds.)*
 Ø oq' qe *lloraron (ellos/as)*

o chin laq'oona *compré*
 o Ø laq'oona *compraste*
 o Ø laq'oon *compró*
 o qo laq'oona *nosotros compramos (excl.)*
 o qo laq'oon *nosotros compramos (incl.)*
 o chi laq'oona *compraron (uds.)*
 o chi laq'oon *compraron (ellos/as)*

Aspecto incompletivo:

Hace referencia a una acción que se encuentra en proceso y por lo mismo se cataloga como una acción habitual, que se da siempre. Es muy difícil definir la forma básica con que se marca este tiempo/aspecto, en la mayoría de variantes se ha encontrado que puede marcarse con n ó in.

En el caso de Cajolá, cuando se combinan estas partículas con otras, su forma es in (in-toq, in-w-t-lo) y muy raras veces cuando va suelta solamente se emplea n. Este mismo proclítico (in) es el afirmativo para una acción en tal aspecto. Ejemplos:

Verbos intransitivos:

nchin tx'aajine' *me baño C*
 ntx'aajina *te bañas*
 ntx'aajin *se baña (él/ella)*
 nqo' tx'aajine' *nos bañamos (excl.)*
 nqo' tx'aajin *nos bañamos (incl.)*
 nche' tx'aajine' *se bañan (uds.)*
 nche' tx'aajin *se bañan (ellos/as)*

nchin tzé'ne' *estoy riendo*
 ntze'na *estás riendo*
 ntze'n *está riendo (él/ella)*
 nqo tze'ne' *estamos riendo (excl.)*
 nqo tze'n *estamos riendo (incl.)*



nchi tze'ne'	están riendo (uds.)
nchi tze'n	están riendo (ellos/as)
nchin b'iixina	estoy bailando SS
nb'iixina	estás bailando
nb'iixin	está bailando (él/ella)
nqo b'iixina	estamos bailando (excl.)
nqo b'iixin	estamos bailando (incl.)
nchi b'iixina	están bailando (uds.)
nchi b'iixin	están bailando (ellos/as)

Ejemplos de uso en combinación con otras partículas:

in-toq qo wtaane'	estábamos durmiendo
in-na'-tzun chi uul	claro que sí, vienen ellos/as.

Verbos transitivos:

nqb'inchaaye'	lo hacemos C
ntb'inchaaya	lo haces
ntb'incha	lo hace (él/ella)
nqb'inchaaye'	lo hacemos (excl.)
nkb'inchaaye'	lo hacen (uds.)
nkb'incha	lo hacen (ellos/as)
in njuk'e'	lo estoy jalando
ntjuk'a	lo estás jalando
ntjuk'	lo está jalando (él/ella)
nqjuk'e'	lo estamos jalando (excl.)
nqjuk'	lo estamos jalando (incl.)
nkjuk'e	lo están jalando (uds.)
nkjuk'	lo están jalando (ellos/as)
nnpa'na	lo quiebro SS
ntpa'na	lo quiebras
ntpa'n	lo quiebra (él/ella)
nqpa'na	lo quebramos (excl.)
nkb'inchaay	lo hacemos (incl.)
nqpa'n	lo quebramos (incl.)
nkypa'na	lo quiebran (uds.)
nkypa'n	lo quiebran (ellos/as)

→ nchib'inchaaye'
→ nchib'incha

in nchmoo'na	lo estoy tejiendo
ntchmoo'na	lo estás tejiendo
ntchmoo'n	lo está tejiendo (él/ella)
nqchmoo'na	lo estamos tejiendo (excl.)
nqchmoo'n	lo estamos tejiendo (incl.)
nkychmoo'na	lo están tejiendo (uds.)
nkychmoo'n	lo están tejiendo (ellos/as)

Dentro de la marcación del aspecto progresivo en un verbo transitivo existe otra estructura que sustituye a la forma básica ejemplificada anteriormente. Ocurre con la mayoría de los verbos transitivos con la excepción de los transitivos reflexivos y recíprocos. La construcción que se puede considerar una innovación, consiste de un estativo con base existencial at, incluyendo un direccional, un verbo en infinitivo y el objeto introducido por un sustantivo relacional. Las variaciones que se dan en San Sebastián son bastante obvias ya que se han contraído los elementos que componen este aspecto. Como se puede notar en los ejemplos, el existencial at se ha reducido a t- en todas las personas y los enclíticos del Juego B cambian a posición post-direccional y no antes como en Cajolá. Dos fenómenos más en relación a la variante de Cajolá son: uno, el direccional ok se presenta en forma completa y dos, se usan marcadores que anteriormente se han llamado Juego B. Los elementos subsecuentes no sufren cambio alguno y se presentan como en Cajolá. Los elementos y el orden de los mismos son:

Cajolá

- 1 -El existencial at
- 2 -El Juego B
- 3 -El direccional ok
- 4 -El enclítico de persona respectivo de Juego B
- 5 -La forma infinitiva del verbo
- 6 -Juego A y SR -e que introduce el objeto

San Sebastián

- 1 El existencial at (reducido a t-)
- 3 El direccional ok
- 2 El Juego B
- 4 El enclítico de persona respectivo de Juego B
- 5 La forma infinitiva del verbo
- 6 Juego A y SR -e que introduce el objeto





A excepción de la segunda y tercera persona singulares, en las demás personas verbales el direccional *ok* se reduce a *k*. Ejemplos:

Cajolá 1 2 3 4 5 6

at-iin-k-e' chu'chil-t-e	lo estoy consolando
at-Ø-ok-a chu'chil-t-e	lo estás consolando
at-Ø-ok chu'chil-t-e	lo está consolando
at-o'-k-e' chu'chil-t-e	lo estamos consolando (excl.)
at-o'-k chu'chil-t-e	lo estamos consolando (incl.)
at-e'-k-e' chu'chil-t-e	lo están consolando (uds.)
at-e'-k chu'chil-t-e	lo están consolando (ellos/as)

*nchu'chiye' lo estoy consolando
 *at-e-k b'uuyil kiib' se están reuniendo

San Sebastián 1 3 2 5

(a)t-ok qina-tz'ib'il-t-e	lo estoy escribiendo
(a)t-ok-Ø-a tz'ib'il-t-e	lo estás escribiendo
(a)t-ok-Ø tz'ib'il-t-e	lo está escribiendo (él/ella)
(a)t-ok qoya tz'ib'il-t-e	lo estamos escribiendo (excl.)
(a)t-ok qo tz'ib'il-t-e	lo estamos escribiendo (incl.)
(a)t-ok qeya tz'ib'il-t-e	lo están escribiendo (uds.)
(a)t-ok qey tz'ib'il-t-e	lo están escribiendo (ellos/as)

Tiempo Futuro/Potencial: [TS]

Es netamente una situación de tiempo en Mam. Se marca con el proclítico *ok*. Indica acción que se llevará a cabo en el futuro. Además del proclítico *ok*, existe un sufijo que va ligado a la raíz verbal el cual varía dependiendo de la clase de verbo (transitivo o intransitivo). Para verbos intransitivos, el sufijo es *-(V)VI*, mismo que varía a *-V'1* cuando es sufijado a direccionales. Para los verbos transitivos (sin direccional), el sufijo es *-a'*. Los verbos transitivos con direccional llevan el marcador del intransitivo sobre el direccional.

Debido a la existencia de estos sufijos indicadores, la partícula *ok* puede pasar a un plano opcional o marcar únicamente *k* al momento de ubicar una acción en el futuro. En la mayoría de los casos, para indicar el tiempo futuro en San Sebastián no se necesita de *ok*, éste se ha reducido a *k* y en muchos casos se omite.

Las personas 2s y 3s del Juego B toman distintos alomorfos (k-k') para este tiempo (Ver Prefijos Pronominales) Ejemplos:



Con verbos intransitivos que inician con consonante:

C

ok chin xnu'xile' ~	kchin xnu'xile' ~	chin xnu'xile'	nadaré
ok kxnu'ila ~	kxnu'ila ~	kxnu'ila	nadarás
ok kxnu'xil ~	kxnu'xil ~	kxnu'xil	nadará (él/ella)
ok qo' xnu'xile' ~	kqo xnu'xile' ~	qo xnu'xile'	nadaremos (excl.)
ok qo' xnu'xil ~	kqo xnu'xil ~	qo xnu'xil	nadaremos (incl.)
ok chi xnu'xile' ~	kchi xnu'xile' ~	chi xnu'xile'	nadarán (uds.)
ok chi xnu'xil ~	kchi xnu'xil ~	chi xnu'xil	nadarán (ellos/as)

SS

ok chin b'iisila ~	kchin b'isila ~	chin b'iisila	me entristeceré
ok kb'iisila ~	kb'isila ~	kb'iisila	te entristecerás
ok b'iisil ~	kb'isil ~	kb'iisil	se entristecerá (él/ella)
ok qo b'iisila ~	kqo b'isila ~	qo b'iisila	nos entristeceremos (excl.)
ok qo b'iisil ~	kqo b'isil ~	qo b'iisil	nos entristeceremos (incl.)
ok chi b'iisila ~	kchi b'isila ~	chi b'iisila	se entristecerán (uds.)
ok chi b'iisil ~	kchi b'isila ~	chi b'iisila	se entristecerán (ellos/as)

Con verbos intransitivos que inician con vocal:

C

ok chin eewile' ~	kchin eewile' ~	chin eewile'	me esconderé
ok k'eewila ~	k'eewila ~	k'eewila	te esconderás
ok k'eewil ~	k'eewil ~	k'eewil	se esconderá (él/ella)
ok qo' eewile' ~	kqo' eewile' ~	qo' eewile'	nos esconderemos (excl.)
ok qo' eewil ~	kqo' eewil ~	qo' eewil	nos esconderemos (incl.)
ok che' eewile' ~	kchi eewile' ~	chi eewile'	se esconderán (uds.)
ok che' eewil ~	kchi eewil ~	chi eewil	se esconderán (ellos/as)

SS

a.(TS)

ok chin oq'ila ~	kchin oq'ila ~	chin oq'ila	lloraré
ok k'oq'ila ~	k'oq'ila ~	k'oq'ila	llorarás
ok k'oq'il ~	k'oq'il ~	k'oq'il	llorará (él/ella)
ok qo oq'ila ~	kqo oq'ila ~	qo oq'ila	lloraremos (excl.)
ok qo oq'il ~	kqo oq'il ~	qo oq'il	lloraremos (incl.)
ok chi oq'ila ~	kchi oq'ila ~	chi oq'ila	llorarán (uds.)
ok chi oq'il ~	kchi oq'il ~	chi oq'il	llorarán (ellos/as)

ok chin noq'ial - voy a llorar.



Tiempo Futuro/Potential (Fut III)

Con verbos transitivos:

En la actualidad la mayoría de verbos transitivos para ser conjugados como tales deben llevar casi obligatoriamente un morfema direccional. Sobre todo en Cajolá, todavía se conservan algunas raíces transitivas que no necesitan de tales morfemas. Por lo tanto los que no necesitan de direccional llevan el **sufijo -a'**. Para los verbos que llevan direccional, éste lleva el sufijo V'l y las raíces o bases verbales propiamente llevan en su mayoría el sufijo -'n y algunos otros. Estos sufijos van entre la raíz o base verbal y el enclítico de persona. Ejemplos:

Verbos transitivos sin direccional:

ok nla'ye'	lo veré
ok tla'ya	lo verás
ok tla'	lo verá (él/ella)
ok qla'ye'	lo veremos (excl.)
ok qla'	lo veremos (incl.)
ok kla'ye'	lo verán (uds.)
ok kla'	lo verán (ellos/as)

Verbos transitivos con direccional:

C	DIR	tx'jo'	
ok kjawil ntx'jo'ne'			lo lavaré
ok kjawil ttx'jo'na			lo lavarás
ok kjawil ttx'jo'n			lo lavará (él/ella)
ok kjawil qtx'jo'ne'			lo lavaremos (excl.)
ok kjawil qtx'jo'n			lo lavaremos (incl.)
ok kjawil ktx'jo'ne'			lo lavarán (uds.)
ok kjawil ktx'jo'n			lo lavarán (ellos/as)

SS

ok k'wel ntzyu'na	lo agarraré
ok k'wel ttzyu'na	lo agarrarás
ok k'wel ttzyu'n	lo agarrará (él/ella)
ok k'wel qtzyu'na	lo agarraremos (excl.)
ok k'wel qtzyu'n	lo agarraremos (incl.)
ok k'wel kytzyu'na	lo agarrarán (uds.)
ok k'wel kytzyu'n	lo agarrarán (ellos/as)



En cuanto a los tiempos y aspectos verbales que se forman con la combinación de partículas como el imperfectivo toq, con el condicional wi-, el irreal -t y otros más, los marcadores aquí descritos se encuentran explicados bajo el capítulo de Categorías Flexivas. (TXXII 2007: 34-36)

Modo exhortativo-imperativo:

El modo indica la actitud del hablante. En este caso, da la idea de un mandato o exhortación. Con todos los verbos de movimiento (VM) y algunos verbos intransitivos que no son de movimiento, se emplea una combinación de partículas ku-x y kyu-x que vienen de kuuw en Cajolá y kyuj en San Sebastián respectivamente (rápido, duro) y -x continuativo. Dicha combinación provoca el cambio de marcador de Juego B a Juego A. No hay un marcador que preceda al verbo pero existe un sufijo para verbos transitivos con direccional. Estos son -n y -m cuando el direccional empieza con consonante o vocal respectivamente. Cuando el mandato es negativo o prohibitivo, los marcadores de persona, tanto objeto y sujeto de VT como sujeto de VI no sufren ningún cambio en la estructura básica del verbo. Para un mayor detalle se presentan a continuación todas las estructuras posibles en que puede darse el modo imperativo:

En Verbos Intransitivos de Movimiento:

kux + JA + raíz verbal + (direccional) + enclítico de persona.

C	kux tooka	entra
	kux took	que entre (él/ella)
	kux kooke'	entren (uds.)
	kux kook	que entren (ellos/as)
SS	kyux teexa	~ kyu teexa sal
	kyux teex	~ kyu teex que salga (él/ella)
	kyux keexa	~ kyu keexa salgan (uds.)
	kyux keex	~ kyu keex salgan (ellos/as)

Con Verbos Intransitivos No de Movimiento:

Juego B + raíz o base verbal + enclítico de persona.

Verbos que inician con consonante:

chin b'iixine'	que baile (yo)
Øb'iixina	que baile (usted)
Øb'iixin	que baile (él/ella)
qo' b'iixine'	que bailemos (excl.)



qo' b'iixin	que bailemos (usted y yo)
chi b'iixine'	que bailen (uds.)
chi b'iixin	que bailen (ellos/as)

Verbos que inician con vocal:

chin ojlaane'	que descanse (yo)
tz'ojlaana	que descanse (usted)
tz'ojlan	que descanse (él/ella)
qo' ojlaane'	que descansemos (excl.)
qo' ojlan	que descansemos (incl.)
chi ojlaane'	que descansen (uds.)
chi ojlan	que descansen (ellos/as)

En Verbos Transitivos sin Direccional.

JB + JA + raíz o base verbal + m/n + enclítico de persona.

chin tb'iima	escúchame
chin kb'iime'	escúchenme (uds.)
Økb'iime'	escúchenlo
chi kb'iime'	escúchenlos
Øqb'iim	escuchémoslo
chi qb'iim	escuchémoslos
Økb'iim	que lo escuchen
chi kb'iim	que los escuchen (ellos/as)

Con Verbos Transitivos con Direccional.

JA + raíz o base verbal + n/m + direccional + enclítico de persona.

C

SS

iq'i-n-tza	tráelo	iiqin-tza	cárgalo
iq'i-n-xa	llévalo	tx'eem-tza	cortallo
iq'i-m-ik'a	pásalo recogiendo	b'iin-xa	escúchalo
kb'ajsaa-n-ku'ye'	terminenlo	kyb'ajsaa-ka	terminenlo
kxla'ji-m-exe'	échenlo fuera	kxoo'n-xa	tírenlo

Tal como se ve en el paradigma anterior, la 2a. y 3a. personas singulares no son marcadas con Juego A en un verbo transitivo con modo imperativo.

El modo imperativo en negativo, además de no haber un cambio en los marcadores de persona, el orden básico de posición de los direccionales (antes de raíz verbal) tampoco se altera, ya sea con **mllaalin** (de imperativo inmediato) o **noq**



~ **naq** (imperativo preventivo). El marcador negativo del imperativo inmediato en la variante de San Sebastián es la partícula negativa **mii** y no altera la posición de otros elementos en la estructura verbal. Ejemplos:

Imperativo Inmediato:

Verbos intransitivos sin direccional:

mllaalin/mii + JB + raíz o base verbal + enclítico de persona.

Cajolá

mllaalin xob'a	no tengas miedo
mllaalin qo' xob'	no tengamos miedo
mllaalin che' xob'e'	no tengan miedo (uds.)

San Sebastián

mii b'eeta	no camines
mii chi b'eeta	no caminen (uds.)
mii qo b'eet	no caminemos (incl.)

Verbos intransitivos con direccional:

mllaalin/mii + JB + direccional + raíz o base verbal + enclítico de persona.

mllaalin che' jaw q'uuline'	no duden	C
mllaalin jaw q'uulina	no dudes	
mllaalin qo' jaw q'uulin	no dudemos	

mii qo jaw se'k	no nos asustemos (incl.)	SS
mii chi jaw se'ka	no se asusten (uds.)	
mii chin jaw se'ka	no me asusto.	

En verbos transitivos sin direccional:

mllaalin/mii + JB + JA + raíz o base verbal + enclítico de persona.

mllaalin Ø tb'inchaaya	no lo hagas
mllaalin Ø kb'inchaaye'	no lo hagan (uds.)
mllaalin Ø qb'incha	no lo hagamos

mii Ø kyb'inchaaya	no lo hagan (uds.)	SS
mii Ø nb'inchaaya	que no lo haga (yo)	
mii Ø qb'incha	no lo hagamos (incl.)	



Con verbos transitivos con direccional:

mlaalin + JB + dir + JA + raíz o base verbal + enclítico de persona.

mlaalin chin tzaj tka'yina *no me mires* C
 mlaalin qo' tzaj kka'yine' *no nos miren (uds.)*
 mlaalin Ø tzaj kka'yine' *no lo miren (uds.)*
 mlaalin che' tzaj kka'yine' *no los miren (uds.)*

mii chi ok tkawna k'wa'l *no les pegues a los niños* SS
 mii qo etz tlajo'na *no nos saques*
 mii Ø jaw ti'na *no lo levantes*

Imperativo Preventivo:

noq tbinchaaya *no lo vayas a hacer*
 noq jaw tz'aqa *no te vayas a caer*
 noq chi uule' *no vayan a venir*
 noq t-xi' tq'ma'na te *no le vayas a decir*

Perfectivo:

El perfectivo en el idioma Mam lleva dos morfemas que lo marcan. El perfectivo indica una acción que sucedió en el pasado reciente o en un tiempo pasado lejano. La acción recién pasada se marca con el proclítico **maatxi'** y el pasado lejano se marca con **oje**. En el Mam del norte, específicamente en San Sebastián e Ixtahuacán, el marcador de tiempo para el pasado lejano es **o**, y para el pasado reciente se usa **ma**. Para ambas ubicaciones de tiempo se necesita del enclítico **xi'**, el cual se posiciona inmediatamente después de la base verbal y antes del enclítico de persona. Los hablantes de San Sebastián generalmente obvian este enclítico (**xi'**), sin embargo, su uso no crea ininteligibilidad entre los hablantes. Ejemplos:

Mam de SS:

Pasado lejano:

o chin uulxi'ya *he venido*
 o Ø tzuulxi'ya *has venido*
 o Ø tzuulxi' *has venido (él/ella)*
 o qo' uulxi'ya *hemos venido (excl.)*
 o qo' uulxi' *hemos venido (incl.)*
 o chi uulxi'ya *has venido (uds.)*
 o chi uulxi' *has venido (ellos/as)*



Haciendo referencia a una acción en pasado lejano (Cajolá):

maatxi'i chin b'eet-xi'ye' *he caminado (yo)*
 maatxi' b'eet-xi'ya *ya has caminado*
 maatxi' b'eet-xi' *ha caminado (él/ella)*
 maatxi' qo' b'eet-xi'ye' *hemos caminado (excl.)*
 maatxi' qo' b'eet-xi' *hemos caminado (incl.)*
 maatxi' che' b'eet-xi'ye' *han caminado (uds.)*
 maatxi' che' b'eet-xi' *han caminado (ellos/as)*

Haciendo referencia a una acción recién pasada:

oje chin uulxi'ye' *he venido (yo)*
 oje tzuulxi'ya *has venido*
 oje tzuulxi' *ha venido (él/ella)*
 oje qo' uulxi'ye' *hemos venido (excl.)*
 oje qo' uulxi' *hemos venido (incl.)*
 oje che' uulxi'ye' *han venido (uds.)*
 oje che' uulxi' *han venido (ellos/as)*

Resumen de Proclíticos y sufijos de Tiempo/aspecto y Modo en Mam.

Tiempo/aspecto y Modo	Proclítico	Sufijo/enclítico
Completivo reciente - C.REC	ma	
Completivo lejano CLJ	Ø/o-	
Completivo reciente dependiente CRD	x/xh	
Incompletivo	n	
Progresivo	n	
Potencial	ok	(V)VI/V'I (VI y direccionales) a' (VT sin direccional)
Perfectivo	maatxi'/oje ma/o	xi'
Imperfectivo	toq → <i>toq (oov)'</i>	
Imperativo	Ø/kux	m/n (sólo para VT)